カバーデザイン／村田千穂

らんま1/2

高橋留美子

33

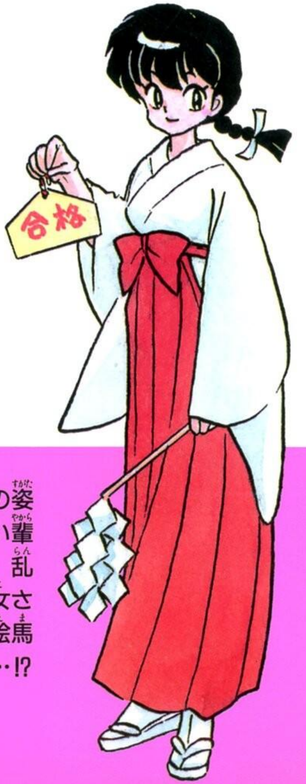
らんま1/2
33
高橋留美子

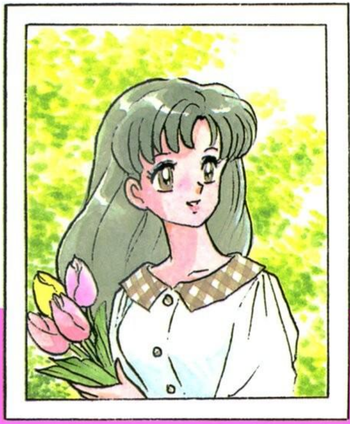
小学館
SSC—3463

ISBN4-09-123463-1
C9979 P390E
9784091234636
1919979003907
定価390円（本体379円）
雑誌 45044－63　小学館

らんま1/2

■ご利益バツグンの神馬・出世丸の姿
■が描かれた絵馬を破壊する心ない輩
■は誰だ!?　神社を救うために今、乱
■馬、あかね、右京、ひな子らが、巫女さ
■ん姿で待機中!!　そこへ現れた絵馬
■破壊魔…その正体は、な、なんと…!?

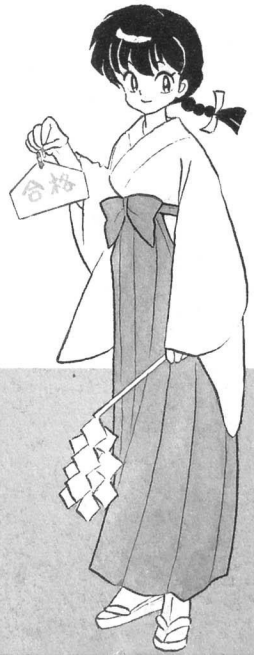




SSC

らんま1/2
33
SS comics
高橋留美子
小学館

SS comics

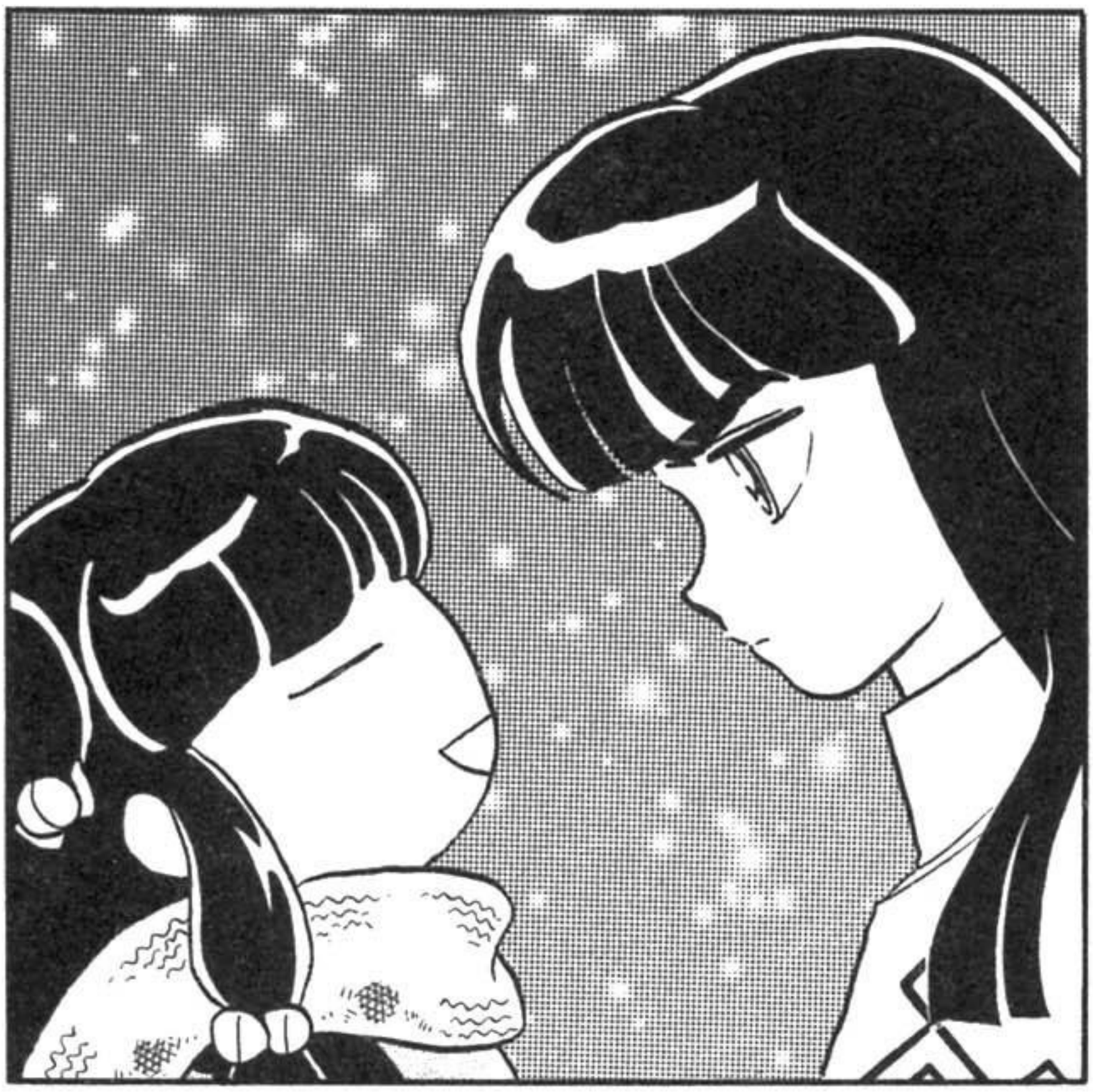


[らんま1/2]

RANMA NIBUNNOICHI

らんま1/2

33



たかはしるみこ
高橋留美子

★前巻までのあらすじ★

早乙女玄馬と乱馬の親子は、中国帰りの拳法の達人。

その昔、「乱馬を男の中の男に育てる」と、妻・のどかに誓い、幼い乱馬とともに修行の旅に出た玄馬。

だが、最後の修行地である中国の呪泉郷で泉に落ちて以来、水をかぶると玄馬はパンダに、乱馬は女の子に変身するという体質になってしまい、つまり…修行は大失敗。

というわけで、のどかに顔向けできなくなった玄馬と乱馬は、現在、無差別格闘流の天道道場に居候中の身なんだよね。

男・乱馬、元気ださなきゃネ!!

らんま$\frac{1}{2}$ 33

目　次

Capítulo 1 - O Poder De Cura Do Amor 5

Capítulo 2 - Kasumi Está Chateada 21

Capítulo 3 - O Cogumelo da Juventude 37

Capítulo 4 - De Volta a Floresta Cogumelo 53

Capítulo 5 - A Busca Pelos 16cm... 69

Capítulo 6 - As Duas Shampoos 85

Capítulo 7 - Eu Vou te Retribuir Essa Noite 101

Capítulo 8 - Apuros Com os "Emas" 117

Capítulo 9 - Viagem da Família Saotome ás Fontes Termais ... 133

Capítulo 10 - Um Polvo Está me Perseguindo 149

Capítulo 11 - Feroz Batalha! A Marcha Fúnebre das Máscaras . 165

■高橋留美子■

Capítulo 1

O Poder De Cura Do Amor

As árvores estão começando a dar frutos.
Outono.
病院
ぼろ
ぼろ
MINHA HORA ESTÁ CHEGANDO...
ANTES DO INVERNO...
QUANDO O ÚLTIMO CAQUI CAIR DA ÁRVORE...
IREI VISITAR O CÉU...
ひょーい
...
ぶち
ぶち
ぶち
かたた
EYA!
ビュッ

DENSUKE!

POR QUE VOCÊ FEZ ISSO?

NÃO!

HM?

JÁ É TARDE DEMAIS, MÃE...

AGUENTE FIRME!

POR FAVOR... EU TE IMPLORO....

AHH!

MEU FILHO!

NÃO! EU NÃO QUERO ISSO...

SE VOCÊ VAI MORRER, PELO MENOS MORRA NOS BRAÇOS DA SUA MÃE.

O QUE FOI....
PELO MENOS... PELOS MENOS VOU MORRER NO BRAÇOS DE UMA BELA GAROTA...
OH... DENSUKE.
OUCH!
ELE REAL-MENTE ESTÁ MORRENDO?
ELE ESTÁ MUITO DOENTE.
E MESMO ASSIM SE RECUSA A TOMAR O RÉMEDIO.
QUE ESTRANHO...

ISSO NÃO É DA SUA CONTA.

TEM CERTEZA QUE ELE É SEU FILHO?

VOCÊ SABE QUE NÃO SE PARECE EM NADA COM ELE...

...

NOS TENTAMOS DAR O REMÉDIO PRA ELE, MAS ....

SE ELE NÃO TOMAR O REMÉDIO EM BREVE, VAI MORRER....

DE ACORDO COM O MÉDICO...

HUM...

AHH...

MAS EU NÃO CONSIGO SUPERAR O MEDO DO RÉMEDIO...

ME DESCULPA...

MEU FILHO É UM PERVERTIDO.

SE AO MENOS EXISTISSE UMA BELA ENFERMEIRA, COM UM BELO CORPO QUE ME PEDISSE PARA TOMAR O RÉMEDIO...

MAS EU SOU APENAS UM JOVEM GAROTO DE 16 ANOS...

WOW!
QUE LINDA!

DENSUKE,
HORA DO
SEU RÉMEDIO.

SEM PROBLEMAS,
SALVAR PESSOAS
É MINHA
ESPECIALIDADE.

ULUL

MUITO
OBRIGADO.

OH,
DENSUKE...

Ha...

CLARO...

VOCÊ VAI
TOMAR O
RÉMEDIO POR
MIM, NÃO
VAI?

キラキラ

É SÓ COLOCAR ELE NA SUA BOCA E ME BEIJAR.
DENSUKE!
NÃO SE PREOCUPE...
VOU DEITAR AQUI E MORRER.
NÃO FALE ALGO TÃO HORRÍVEL.
POR FAVOR... ABRE A BOCA...
ABRI A BOCA OU VAI MORRER SUFOCADO.
ちっちっちっちっ
...
ちっちっちっちっ
ELE AINDA ESTÁ VIVO, QUE PENA.
こふーこふー
VOCÊ ODEIA MESMO ELE?
EU GOSTARIA... SE EU CONSEGUIR....
むくっ
CLARO QUE VOCÊ CONSEGUE...
EU NUNCA...
TIVE UM ENCONTRO COM UMA GAROTA....

BEM, JÁ QUE VOCÊ ESTÁ TÃO DESESPERADA...

POR FAVOR, EU TE PEÇO.

TALVEZ RECUPERE A RAZÃO PARA VIVER.

SE EU PUDESSE DESFRUTAR DAS ALEGRIAS DA JUVENTUDE...

HUH?

AQUI, VOCÊ PODERIA VESTIR ISSO?

MUITO OBRIGADO!

FICOU TÃO BONITA!

SEU PERVERTIDO!

.....

VAMOS COMER ALGUMA COISA PRIMEIRO.

ISSO! É A OPORTUNIDADE PERFEITA...

AAAAH.

ABRE A BOQUINHA...

じゃーん

HEHE.

さらさら

焼肉女王

焼肉女

NOJENTO! PARA COM ISSO!

でででで

VEJA, O TRUQUE DE MÁGICA.

DELICIOSO.

じーん

MUITO FÁCIL.

カラオケ BOX

AGORA, ABRI BEM A BOCA PARA CANTAR BEM ALTO.

AQUI VAI...

HMMMMM MM MMMMM MM...

さらさら

467-B

ELE NÃO VAI CONSEGUIR MANTER A BOCA FECHADA DE TANTO RIR...

演芸バカ一代

日本爆笑寄席

VOCÊ NÃO PODE AGIR COMO UMA PESSOA NORMAL?

VAMOS FAZER UM BRINDE.

ESTÁ TUDO PERFEITO, ESSA NOITE.

10

OLHA AQUILO ALÍ!

HUH?

EU SEI QUE FOI ERRADO, MAS...

EU COLOQUEI UM SONÍFERO NA SUA BEBIDA...

HUM?

ぱたむ

ACK!

O QUÊ?

MAS EU QUERO MUITO FICAR PERTINHO DE VOCÊ!

くる くる くる

しゃる しゃる

MARAVILHOSA PRA QUEM?

QUE NOITE MARAVILHOSA!

VOCÊ TÁ DOENTE, IDIOTA!

11

HUH?

ACHO QUE JÁ CONSIGO TOMÁ-LO...

O RÉMEDIO...

ENTÃO VOCÊ VAI TOMÁ-LO AGORA, CERTO?

QUANDO ESTOU COM VOCÊ....

SINTO VONTADE DE CONTINUAR VIVO....

VOU TOMÁ-LO QUANDO VOCÊ ME BEIJAR.

VOCÊ... PODE....

PARAR COM ISSO!

12

ACORDA!

EIIII!!

COMO EU ERREI?

HUH?

É ISSO...
DENSUKE!
DEN-SUKE!

病院

13

CASO CONTRÁ-RIO ELE VAI MORRER!!

QUE É DANDO O RÉMEDIO BOCA-A-BOCA...
SÓ HÁ UMA FORMA DE SALVÁ-LO...
ÓTIMO...

NÃO TEMOS MAIS TEMPO!

DROGA.

MEU POBRE BEBÊ!

ぐるぐる

AH...

SERÁ QUE FOI O RÉMEDIO?

ESTOU ME SENTINDO TÃO BEM...

EU NÃO QUERO FAZER ISSO!

ぐるぐる

立総合病院

ELA DEVE TER DADO ELE PRA MIM...
EU TENHO QUE AGRADECER!
O QUE VOCÊ PENSA QUE ESTÁ FAZENDO?
O RÉMEDIO...
VOCÊ DEU ELE PRA MIM, NÃO FOI?
...
ERA ISSO QUE VOCÊ QUERIA, NÃO ERA?
EU SABIA!

PER-VERTIDO!

ぽむっ

MAS, O IMPORTANTE É QUE VOCÊ ESTÁ VIVO E SAUDÁVEL...

EU IA EMBORA SEM DIZER NADA A VOCÊ...

...

QUEM VOCÊ ESTÁ CHAMANDO DE PERVERTIDO?

ばしーん

CLARO QUE NÃO. MAS ACHEI MELHOR DEIXAR ELE PENSAR QUE EU FIZ ISSO.

ふっ...

VOCÊ REALMENTE BEIJOU ELE PRA PODER DAR O RÉMEDIO?

A verdade provavelmente iria deixá-lo doente de novo...

OBRIGADO DOUTOR, POR TER DADO O RÉMEDIO PRO MEU FILHO.

ELA ERA UMA GAROTA...COM CERTEZA ERA UMA GAROTA...

ヒほほ

TUDO BEM... NAQUELA HORA ELA ERA UMA GAROTA...

Duas semanas depois...

はっはっはっ

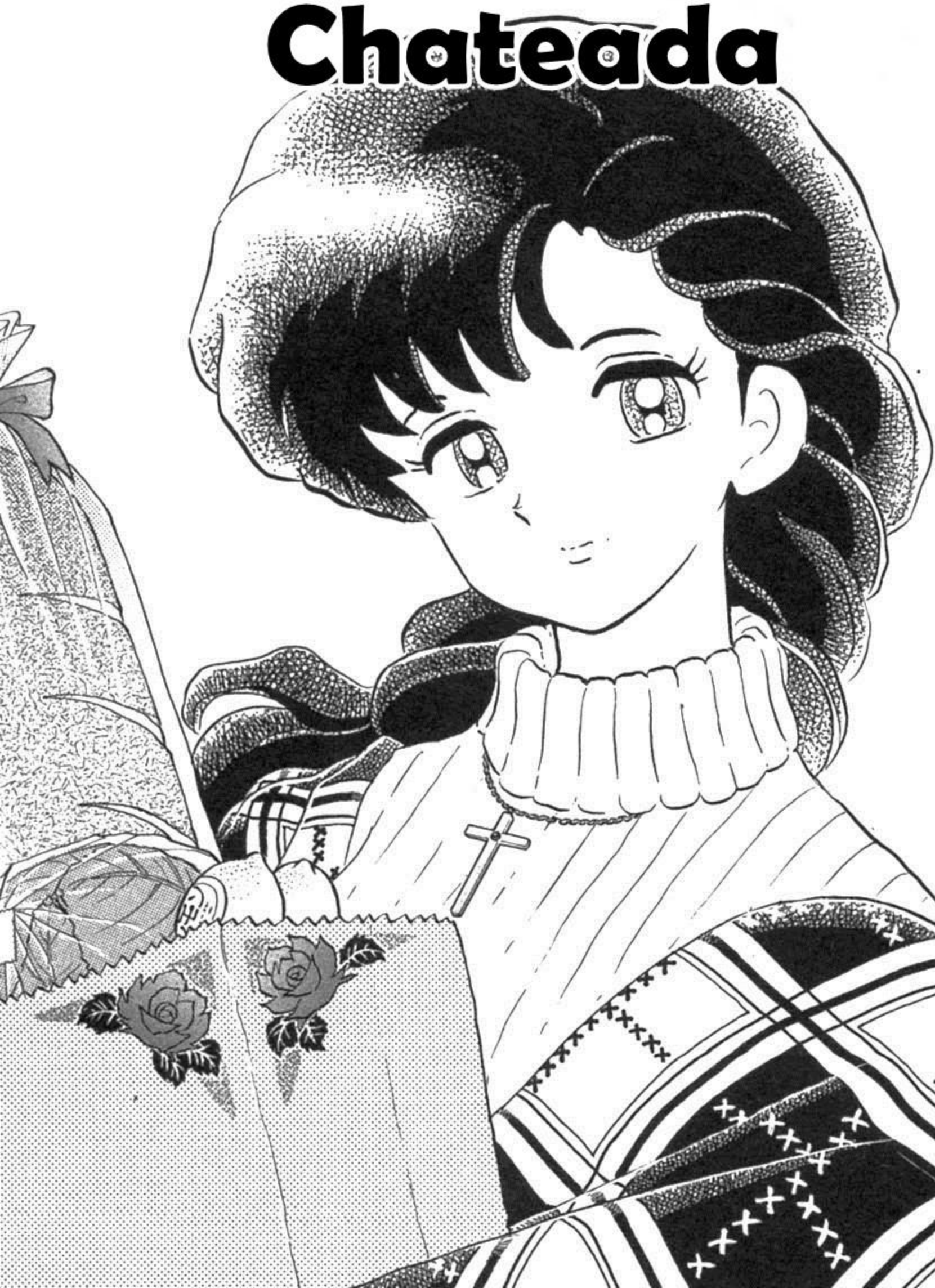
ニッコリ

16

〈掲載・週刊少年サンデー平成6年44号〉

Capítulo 2

Kasumi Está Chateada



Kasumi Tendo, 19 anos...

Ela é a filha perfeita.

Um verdadeiro anjo que cuida da casa da família Tendo.

MMM! ESTÁ ÓTIMO.

AHH! PAI.

E AÍ, VELHO!

OLHA! É A AKANE E O RANMA!

QUE COINCIDÊNCIA!

PODE DEIXAR QUE EU PAGO, PAI.

AWWWW, QUE SORTE...

JÁ ESTOU SATISFEITA.
HOJE ESTÁ SENDO UM ÓTIMO DIA!
ALÔ? KASUMI?
NÓS ACABAMOS DE JANTAR, ENTÃO...
AH...
ENTEN-DI.....
HUM?
O QUE ACONTE-CEU?
A KASUMI FICOU CHATEADA?
IMPOS-SÍVEL.
BEM....
NÃO PODE SER.
A KASUMI É UMA GAROTA MUITO AGRADÁVEL...

QUE ESTRA-NHO...

AS LUZES ESTÃO TODAS APAGADAS...

TALVEZ ELA NÃO ESTEJA EM CASA.

KA SU MI!

!

PARECE QUE FOI QUEBRADO DE PROPÓSITO.

NÃO ACREDITO...

4

KAA SUU MII!

O JANTAR ESTÁ NA MESA.
しーん

SOMOS CULPADOS POR ISSO...
TODOS NÓS...

5

DEPOIS DE EU TER FEITO O JANTAR TODO PARA ESPERAR ELES!
ぶつぶつ

TODOS SAIRAM PARA COMER E ME DEIXARAM AQUI SOZINHA!
がしゃーん

ESTOU DIZENDO QUE A CULPA E NOSSA DA KASUMI ESTAR BRAVA.
CULPA DÊ QUÊ?
COMO ASSIM?
ぴくっ

DIGAMOS QUE ELA PODE TER FEITO ISSO...
A SIM... CLARO....
NÃO! A KASUMI NUNCA FARIA ISSO.
HUM?
ACHO QUE ELA ESTÁ LÁ EM CIMA.
KASUMI
KASUMI?
IRMÃ?

EI, AKANE!

ビキ ビキ ビキ

おおお

O QUE VAMOS FAZER?

AI!!

AI!!

AI!!

ELA NÃO ESTÁ BEM!

AI MEU DEUS!

EU NÃO SEI... EU NUNCA VI ELA BRAVA ANTES.

SERÁ QUE A KASUMI ESTÁ REALMENTE CHATEADA?

NÃO CONSIGO SEQUER IMAGINAR QUE ELA ESTEJA BRAVA!

ELA É SEMPRE TÃO GENTIL!

NEM EU!!

EU TAMBÉM NUNCA VI...

AHH!

TEMOS QUE ANIMÁ-LA DE NOVO!

ISSO! TEMOS QUE PEDIR DESCULPAS A ELA.

Kasumi!
Estamos muito arrependidos

てきぱき

てきぱき

VOU FAZER UM BOLO PARA ELA.

ぐしゃ

のたのた

EU VOU FAZER O CHÁ.

ぐしゃぐしゃ

びちびち

たんっ
びーん
がちゃん…
びく
DESCULPA, NABIKI.
POR QUE VOCÊ TÁ SAINDO?
POR SUA CAUSA, AKANE.
そそくさ
AH NÃO! ESSA ERA...
A XÍCARA FAVORITA DA KASUMI.
9
ISSO ESTÁ FICANDO BOM!
するする
VOCÊ SABE QUE A LINHA QUE ESTAMOS USANDO...
EU ESTAVA PENSANDO SR. TENDO...
しゅるしゅるしゅる
EH?
しゅる…
É....
DO SUÉTER QUE A KASUMI ESTÁ TRI-COTANDO.
しゅる

PARADO AÍ!!

KASUMI?

RANMA! VAMOS FAZER UMA VIAJEM DE TREINAMENTO.

EU TENHO QUE FAZER UMA VIAJEM DE NEGÓCIOS URGENTE.

VAMOS!

AH?

ESSA FOI POR POUCO...

ONDE SERÁ...

QUE ELE SE METEU.

QUE ESTRANHO.

TEMOS QUE ESCOLHER ENTRE NÓS, ALGUÉM COMO SACRIFÍCIO.

.....

NABIKI, AKANE...

ESTAMOS MUITO ERRADOS EM QUERER TENTAR FUGIR.

むくっ

PODEM MANDAR O RANMA IR SOZINHO....

COMO VOCÊS...

AKANE .....

OBRIGADO, RANMA.

TE DESEJO BOA SORTE.

POR QUE TEM QUE SER EU?

ESPERA UM MINUTO!

Estamos muito arrependidos

COMO ISSO VAI ME AJUDAR?

Estamos muito arrependidos

É UM AMULETO DE BOA SORTE.

RANMA, LEVE ISSO...

ESPERO QUE ELE FIQUE BEM.

SHIIU!

ME SOLTA!

VAI LÁ, RANMA!

DE ONDE ESTÁ VINDO ESSE BARULHO?

ごめんなさい

!

Estamos muito arrependidos

RANMA!

KASUMI!

O QUÊ?

RAN... RANMA!

VOCÊ NÃO VAI FUGIR MAIS!

AGORA EU TE PEGUEI!

EU ESTOU INDO EMBORA, NÃO VENHAM ATRÁS DE MIM...

PARA IRMÃ!

K... KA... KASUMI!

OLÁ!

QUE BOM QUE VOLTARAM.

EU SABIA...

QUE O RANMA TEM MEDO DE GATOS.

ENTÃO, DECIDI PEGAR ESSE ANTES QUE ELE VOLTASSE PRA CASA.

HUH ????

OH! UM GATO!

NÃO FAZ ISSO!

14

VOCÊ ESTÁ TODO MOLHADO.

EU VOU TE SECAR.

ENTÃO FOI ISSO QUE ACONTECEU...
QUEM FOI QUE DISSE QUE A KASUMI TAVA BRAVA?
ねごか〜ねごか〜
DESCULPA KASUMI, POR TER ESTRAGADO SEU SUÉTER.
E A XÍCARA TAMBÉM...
OH...
ぼろ...
.....
QUEM FOI QUE FEZ ISSO?
ぴきぃ
すぎっ

ERR UHH..

RANMA.

SIM! FOI ELE!

FOI O RANMA!

"ME"*

NÃO FAÇA MAIS ISSO!

Possivelmente, a paciência da Kasumi tenha chegado ao seu limite...

...mas foi por um breve momento.

IRMÃ...

MAS... O QUE FOI ISSO...

SERÁ QUE EU EXAGEREI?

MUITO PROFUNDO.

ELA É UMA VERDADEIRA SANTA!

* No Japão, quando uma criança faz algo de errado, a mãe bate levemente seu dedo na testa dela e dizendo ''Me''.

Capítulo 3
O Cogumelo
da Juventude

JÁ SE PASSARAM 3 DIAS, DESDE QUE EU ME PERDI NA FLORESTA...

MEU ESTOQUE DE ALIMENTOS JÁ ACABOU.

ばち ばち ばち

Cidade a 30 metros

AGORA SÓ ME RESTA COMER ESSE PEQUENO COGUMELO.

ちんまり

2

HUM... NADA MAL.

しゃく しゃく しゃく

NÃO COMA ISSO!

ぐにゃ

じゅた

ENGO-LIU?

どっ どっ どっ

CLARO, VOCÊ ME EMPURROU!

VOCÊ COMEU?

MAS O QUE?

ぶい

MAS...

HM?

ぽん ぽん

PELO MENOS, ELE NÃO ERA ENVENENADO...

DEPOIS, ELE FAZ "BUM,BUM BUM,BUM!!"

AS VEZES, O EFEITO PODE SER PIOR QUE UM VENENO...

EXPLICA ESSA HISTÓRIA DIREITO...

3

PRIMEIRO, SEU CORAÇÃO COMEÇA BATER MAIS RÁPIDA-MENTE...

COISAS TERRÍVEIS ACONTECEM A QUALQUER UM QUE COMA OS COGUMELOS DESSA FLO-RESTA....

Três dias de-pois...

しゃた

HM? RYOGA?

ぶっ

O ALMOÇO DE HOJE SÃO COGUMELOS...

ちんまり

ちり ちり ちり

ぶきっ

4

OLHA, A AKANE!

IDIOTA! É SÓ UM PEQUENO COGUMELO.

OBRIGADO PELA COMIDA RYOG...

OPS! EU ME ENGANEI.

NÃO COMA ISSO SEU, IDIOTA!

O QUÊ?

VAMOS LUTAR!

COMO NÓS VELHOS TEMPOS...

HEH...

ちんまり

UM PIRRALHO?

ONDE TÁ O RYOGA?

ぴた ぴた

DESCULPA.

AH...

HAHAHAHA. EU PENSEI QUE VOCÊ ERA OUTRA PESSOA.

RYOGA, ONDE TÁ VOCÊ!

ELE NEM ESTAVA ME ESCUTANDO!

すたたた

EU FIQUEI DESSE JEITO...

RANMA... EU SEI PORQUE VOCÊ TÁ CONFUSO.

COGUMELOS DA JUVEN-TUDE?

QUER DIZER QUE VOCÊ FICOU MAIS JOVEM, POR QUE COMEU ESSES COGUMELOS?

SIM... FOI ISSO QUE AQUELE SENHOR DISSE.

O COGUMELO DA JUVENTUDE FARÁ VOCÊ FICAR JOVEM IGUAL O SEU TAMANHO...

COMER UM COGUMELO DE 5 CM FARÁ VOCÊ FICAR COM 5 ANOS, UM DE 10 CM 10 ANOS...

7

ISSO SIGNIFICA QUE SE ESSES COGUMELOS CRES-CEREM 16 CM...

EU VOLTO AO NORMAL.

POR ISSO NÃO QUERO QUE NINGUÉM ME VEJA ASSIM.

MANDE LEMBRAN-ÇAS PARA A AKANE.

PARADO AÍ, RYOGA.

NÃO PRECISA ME TRATAR COMO UM ESTRANHO...

ぱた

VENHA COMIGO, EU VOU TE AJUDAR.

NÃO É TÃO RUIM SER UMA CRIANÇA.

RANMA...

NÃO SEJA BOBO. É PRA ISSO QUE SERVEM OS AMIGOS.

VOCÊ... FARIA ISSO MESMO POR MIM?

O QUÊ? O RYOGA TEM UM FILHO?

* Academia Tendo

SE PARECE MUITO COM ELE.

É MENTIRA!

ELE É IGUALZINHO O RYOGA.
QUEM IMAGINARIA ISSO DO RYOGA...
POIS É...
COMO ELE PODE FAZER UM FILHO, SENDO QUE NEM CONSEGUE ENCONTRAR O CAMINHO DE CASA.
FICA QUIETO!
ELE É VIOLENTO PRA UM CRIANÇA.
PARA CRESCER...
OS COGUMELOS PRECISAM DE UM LUGAR ESCURO E ÚMIDO...
Banheira quebrada
OH?
9
AQUI É PERFEITO!
OH?
とたとた
とたとた
とたとた
さわるな*

*Não toque

Banheira quebrada

COMO FUI ME ESQUECER DE TIRAR ISSO.

ROUPAS DA AKANE?

QUE BOM QUE GUARDEI.

ESSAS ROUPAS ERAM DA AKANE QUANDO ERA PEQUENA.

WOW! FICOU PERFEITO!

QUE LINDO!

VOCÊ TÁ SE SENTINDO BEM?

ESTOU USANDO UMA ROUPA DA AKANE...

QUE GAROTINHO EDUCADO...

SÓ POR UM TEMPINHO.

ESPERA,ESPERA. É MELHOR, QUERO DIZER...

VEM DAR UM ABRAÇO NA TIA AKANE.

ABRAÇO?

ぴくっ

ME ABRAÇA!

EEP!

ESTOU NO CÉU...

GIRA-GIRA.

VEM BRINCAR COM O TIO RANMA.

RANMA! PARA DE INCOMODAR A POBRE CRIANÇA!

PARA COM ISSO!

AGORA PRA CIMA.

QUE GAROTINHO FOFO.

ENQUANTO ESPERO OS COGUMELOS CRESCEREM, EU POSSO TIRAR VANTAGEM DESSA SITUAÇÃO.

TALVEZ NÃO SEJA TÃO RUIM SER UMA CRIANÇA...

MAS O MENINO NÃO PARECE TAR FELIZ.

PAPAI SÓ TEVE FILHAS, É NORMAL ELE FICAR TÃO FELIZ POR VER UM MENINO.

ISSO! APERTA ELE BASTANTE.

ちゃほちゃほ

ME ABRAÇA!

12

EU... NÃO TO.... CONSEGUINDO.... RESPIRAR!

HORA DE VOCÊ IR TOMAR BANHO, AKANE.
JÁ VOU.
VOCÊ QUER IR TOMAR BANHO COMIGO?
EH?
BEM... EU...
VOU LAVAR AS SUAS COSTAS.
UM BANHO COM A AKANE, É UM SONHO SE TORNANDO REALIDADE.
MAS...
É ALGO MUITO SUPERFICIAL, JÁ QUE ELA ME ABRAÇA COMO SE FOSSE O P-CHAN...
MAS...
EU TENHO QUE FAZER ISSO!
NÃO! VOCÊ NÃO VAI!

しゅ～ん

TENHO QUE TER PENSAMENTOS TRISTES...

VOLTA AQUI, SEU PIRRALHO!

ESTOU INDO, AKANE!

AGORA POSSO IR TOMAR UM BANHO.

ACK!

*SHISHI-HOUKOU-DAN!

* Golpe do Rugido do Leão

A BANHEIRA ESTAVA QUEBRADA.

ESPERA UM MINUTO...

ぱっ

ぷかーー…
ぼーぜん
EU SINTO MUITO, RYOGA...
TODOS... ESTRA-GRADOS...
ほこ ほこ
NÃO SE PREOCUPE, RANMA....
AGORA EU SÓ TENHO QUE ESPERAR 10 ANOS PARA VOLTAR AO NORMAL....
15
VOCÊ...
VAI PAGAR CARO POR ISSO!

SEJA O QUE FOR.... ESTÁ FAZENDO MUITO BARULHO.

O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO?

O QUE VOCÊ FEZ NÃO TEM DESCULPA!

EU JÁ PEDI DESCULPAS...

PE-GUEI!

SHISHI-HOUKOU-DAN!

16

O QUÊ?

RYOGA! MALDITO!

RANMA! MALDITO!

Capítulo 4

De Volta a Floresta Cogumelo

QUE ESTRANHO...

ELES NEM TOCARAM NA COMIDA.

RYOGA?

RANMA?

PIYO PIYO

KASUMI, TÔ PREOCUPADA ONDE SERÁ QUE ELES FORAM?

NÃO TENHO TEMPO PARA COMER!! PRECISO VOLTAR A FLORESTA DOS COGUMELO.

UNH

2

É A ÚNICA MANEIRA DE EU VOLTAR AO NORMAL!!

POR QUE VOCÊ TÁ TENTANDO ME DEIXAR PARA TRÁS?

RYOGA!!

HM?

POR QUE SERÁ?

VOU FAZER VOCÊ SE ARREPENDER DE TER DITO ISSO...

QUEM DECIDE SEU EU VOU OU NÃO, SOU EU!!

ADEUS.

O QUE VOU FAZER NÃO É DA SUA CONTA, RANMA.

HM?

AI MEU DEUS!!
VOCÊS ESTÃO BEM CRIANÇAS?
MOUSSE?
HM?
PRESTA ATENÇÃO POR ONDE ANDA, SEU MÍOPE IDIOTA!!
AH?
AIII!!
O QUE VOCÊ PENSA QUE TÁ FAZENDO?

TEM ALGUMA COISA EM VOCÊS QUE ME LEMBRA...
O RANMA E O RYOGA.

EU ODEIO ELES!!

AIYAAA!! MENINO SER PARECIDO COM MEU RANMA.

MOUSSE!! O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO NO HORARIO DE TRABALHO?

5

FEH!!

SHAMPOO!! EU FARIA TUDO POR UM BEIJO SEU...

É SO UM BEI-JINHO...

O QUE PENSA QUE TÁ FAZENDO?

AH!!

ME DA UM BEIJO.

MAS ANTES...

HORA DE IR EMBORA...

ESPERE SÓ PRA VER!!

QUANDO EU VOLTAR VAMOS RESOLVER ISSO!!

HEH!!

SEU PIRRALHO!! VOLTA AQUI!!

EU NÃO TENHO TEMPO A PERDER...

NÃO!! ESPERA...

VOLTA AQUI, RYOGA!!

ひょい
がきっ
TOMA.
OBRIGADO.
学路
な〜でな〜で
EH?
KUNO...
GAROTI-NHA...
VAMOS AO PARQUE DE DIVERSÕES.
7
AS GAROTAS GOSTAM DOS CARAS QUE SÃO BONS COM AS CRIANÇAS.
ぶんちゃっちゃずんたかた
QUANDO SUA IRMÃ VER ISSO, VAI SER APAIXO-NAR POR MIM!!
EU NÃO TENHO IRMÃ!!
OLHA!! A GAROTA DE RABO DE CAVALO!!
キリっ
A SUA IRMÃ? ONDE?

VOCÊ TEM UM MAPA?

じ～～～

A FLORESTA DEVE FICAR NA PRÓXIMA ESQUINA...

VOCÊ QUE TÁ NOS ATRASANDO.

TEMOS QUE FAZER ISSO ANTES DO PÔR DO SOL.

EU SEI ONDE TÔ INDO, CONFIA EM MIM...

JÁ NÃO PASSAMOS POR AQUI?

CLARO... DESSA VEZ NÃO TEM COMO ERRAR...

VOCÊ TEM CERTEZA QUE SABE PRA ONDE TA INDO!!

QUE ESTRA-NHO...

天道道場

*

8

*Café

NÃO ENTENDO... MEU MAPA É PERFEITO.

ぼーぜん

VOLTAMOS PARA O LUGAR DE ONDE SAÍMOS...

アホッ アホッ

VOCÊ CHAMA ISSO DE MAPA?

França

China

Academia Tendo

Floresta dos cogumelos

Carro vermelho

Uga Uga!! Uga Uga!!

30m

Café

休

HM?

RYO-GA!!

RAN-MA!!

NÃO ADIANTA!! DESSE JEITO NUNCA VOU CONSEGUIR VOLTAR A FLORESTA DOS COGUMELOS!!

あああ

9

AKA-NE..

AKA-NE..

VOCÊS SE PERDERAM?

COITADINHOS...

*Academia Tendo

10

ひょい

ESTOU VOANDO?

QUE BOM QUE VOLTOU!!

NUNCA!! VOCÊ JÁ ACABOU COM OS OUTROS NA BANHEIRA!!

RYOGA!! VOLTA AQUI COM OS COGUMELOS!!

にこっ

DÁ UMA ABRAÇO NO TIO!!

BEM FEITO!!

11

PAI, ACHO QUE ELES NÃO ESTAM GOSTANDO MUITO DE SER ABRAÇADOS...

VEM ABRAÇAR O TIO VOCÊ TAMBÉM!!

Ranma

Ryoga

うーわわわん

BOM!! O MEU TÁ MAIOR QUE O DO RANMA...

EU NÃO AGUENTO MAIS FICAR NESSE CORPO DE CRIANÇA...

VAMOS CRESÇA RÁPIDO...

LOGO MAIS, SÓ UM DE NÓS CONTINUARÁ COM CORPO DE CRIANÇA...

CONTINUE DORMINDO, RANMA. EM BREVE ESTAREI COM 16 ANOS NOVAMENTE...

12

AGORA VOCÊ VAI PAGAR!!

NÃO TIO...
NÃO TIO...
ME SOLTA...
ME SOLTA...

Fica quieto

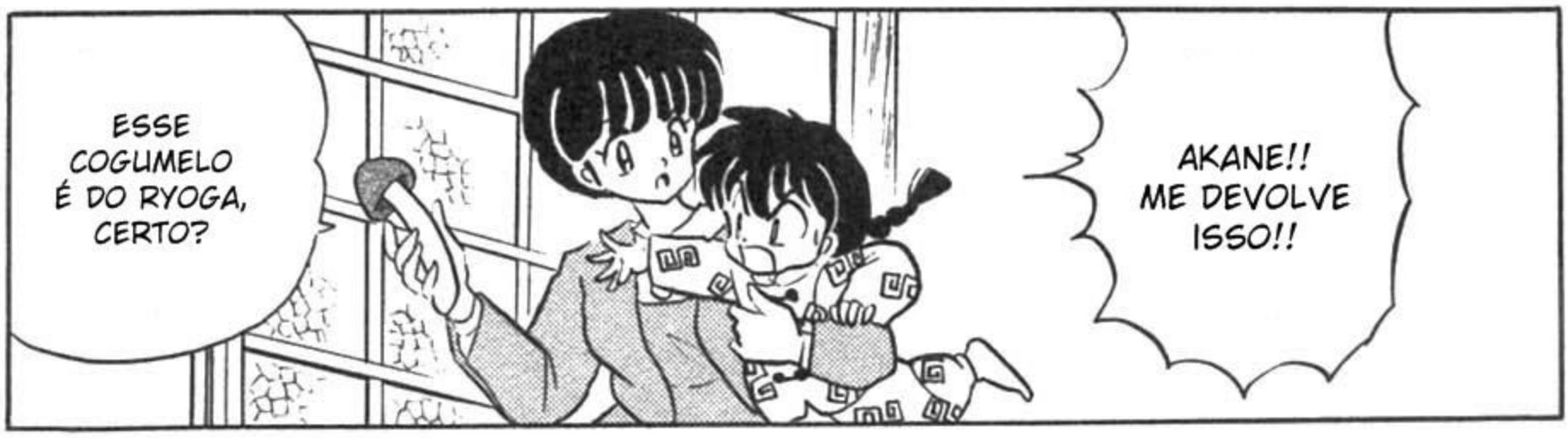
....

Ranma

O QUE ACONTECEU COM MEU COGUMELO!!

AAAAAH!

ISSO ME PARECE SABOTAGEM...
SE VOCÊ COMER ESSE COGUMELO, VAI FICAR MAIS VELHO QUE EU.
わなわな
ISSO!! EXATAMENTE 16 CM.
じゅ～
ADEUS CORPO DE CRIANÇA....
TRAIDOR!!
HM?
どたたた
IDIOTA!!
VOLTA AQUI COM MEU COGUMELO!!
AH!!
ぎゅっ

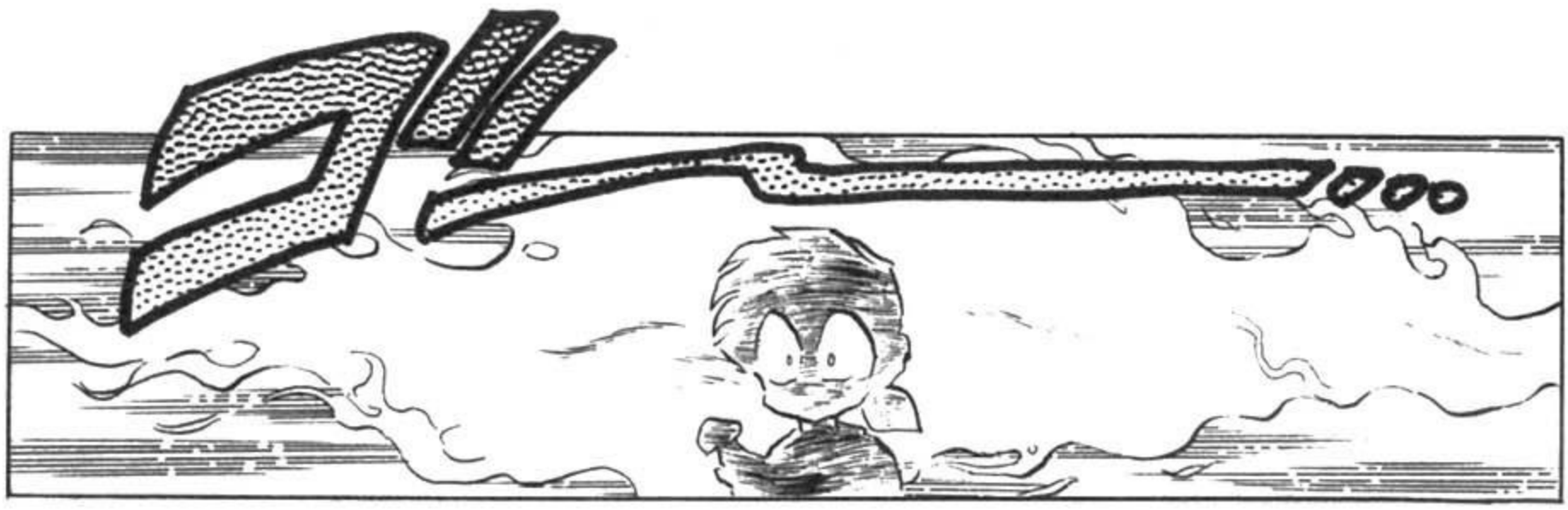

ESSE COGUMELO É DO RYOGA, CERTO?
AKANE!! ME DEVOLVE ISSO!!

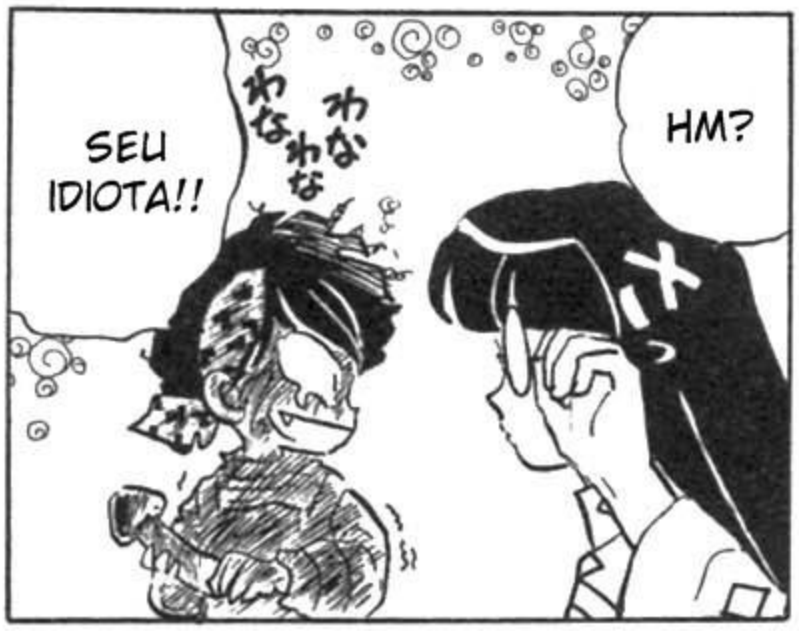
ぴき
ISSO NÃO É DA SUA CONTA, VELHOTA!!

DIZ AGORA QUEM VOCÊ CHAMOU DE VELHOTA.
AAAH!

MUITO OBRIGADO, AKANE.
AQUI ESTÁ, RYOGA.

HORA DE COMER!!
FINALMENTE SOZINHO. AGORA NINGUÉM VAI ME ATRAPALHAR.





16

Enquanto isso, o Ranma que estava atrás do Ryoga...

Capítulo 5

A Busca Pelos 16cm...

OLHEM!! CONSEGUI CULTIVAR MAIS ALGUNS COGUMELOS...

OBRIGADO, AKANE.

DESSA VEZ VAMOS DEIXAR OS COGUMELOS CRESCEREM SEM BRIGAS, TÁ BOM.

AGORA TEMOS MUITOS!!

ESTAMOS SALVOS...

いろは

2

OH!!

にょきっ

ELE ME BATEU PRIMEIRO...

EU NÃO ESTAVA BRIGANDO... ELE QUE COMEÇOU.

しゅっ

しゅっしゅっ

POR QUE NÃO RESOLVEM ISSO NO PEDRA-PAPEL-TESOURA?
TÁ BOM...
EU NÃO DISSE PRA VOCÊS PARAREM DE BRIGAR...
ISSO NÃO É JUSTO!!
NÃO!!
ESSE É MEU!!
RANMA
きゃっ
3
PEDRA!!... PAPEL...
VOCÊS NÃO TEM JEITO MESMO...
TE-SOU-RA!!
HEH...
TUDO CULPA SUA!!
AKANE!! ESPERA...
VÃO BRINCAR LÁ FORA... AGORA!!

ENTÃO...
SE VOCÊ QUER BRIGAR...
TENTE ME PEGAR!!

SEM PROBLEMA!!
しゅたたたた
IDIOTA...

サワ...

RAN-MA!!
CADÊ VOCÊ?
しゅたっ

É MESMO UM IDIOTA...
AGORA É SÓ DEIXAR ELE SE PERDER SOZINHO.

HEH!!
RANMA, EU ESTOU UM PASSO NA SUA FRENTE...
たっ

EU JOGUEI MIGALHAS DE PÃO PELO CAMINHO...
ASSIM CONSIGO ENCONTRAR O CAMINHO DE CASA FACILMENTE.

どばばば
ぢゅく
ぢゅく
ぢゅく
すたたたた
AGORA OS COGUMELOS SÃO TODOS MEUS!!
MILD SE
ENTREGA ESPECIAL PARA RANMA SAOTOME.
O QUÊ?
Para: Ranma Saotome
IDIOTA!!
Para: Ranma Saotome
HONESTAMENTE. ESSES COGUMELOS NÃO ESTÃO SEGUROS COM ELES POR PERTO.
MINHA NOSSA, AKANE.
VOU ACABAR COM VOCÊ ANTES DE COMPLETAR SEIS ANOS!!
VOCÊ NÃO VIVERÁ PARA VER O DIA DE AMANHÃ!!

HEH.

HAHAHAHA QUEM É A CRIANÇA AGORA?

YAHH!!

*SHISHI-HOUKOU-DAN!!

*Golpe do Rugido do Leão

HUNF.

ドリフト!

ぐしゃ

ぐりぐーり

O QUÊ?

ちゃどーん

*BAKU-CHAITEN-KECHU!!

さっ

E AGORA RYOGA, QUAL É A SENSAÇÃO DE TER TRÊS ANOS DE IDADE?

6 *Ponto de Ruptura

ACK!!

ACK!!

BAKU-CHAITEN-KECHU!!

BAKU-CHAITEN-KECHU!!

ちゃどーん

ちゃどーん

É a técnica que detecta o ponto mais frágil de um corpo e ao tocá-lo ele explodi!!

Baku-Chaiten-Kechu:

O QUE TÁ ACONTE-CENDO?

……

じわ〜

VOCÊ TÁ QUEBRANDO TUDO, IDIOTA!!

ビキッ

ピー

AGORA VOU TE ENSINAR A NÃO BATER EM CRIANÇAS MAIS NOVAS.

わ——ん！

RANMA！

OLHA O QUE VOCÊ COM ESSA POBRE CRIANÇA.

びくっ

びくっ

びくっ

RYOGA?

EU TOMO CONTA DAQUI PRA FRENTE.

PODE DEIXAR, AKANE.

ぽん

AKANE!!

VOCÊ VAI PAGAR CARO POR ISSO DEPOIS!!

ぎゅ

じー...

...

ぼこぼこぼこ

ぼこぼこ

SNIIFF... SNIFF...

HORA DA VINGANÇA, RANMA!!

ぼこぼこぼこぼこ

ISSO NÃO É JUSTO!!

どたた

RAN-MA...

VOCÊ NÃO GOSTA DE MIM... VOCÊ NUNCA ME DEFENDE...

じわっ

VOCÊ QUE COMEÇOU A BRIGA!!

TEM UMA CRIANÇA APA-NHANDO AQUI!!

VOCÊ NÃO VAI FAZER NADA?

しゃたっ

NÃO!!

IDIOTAS...

CONSEGUI PEGAR O MAIOR CO-GUMELO.

RANMA, VOLTA AQUI...

EU TE ODEIO, AKANE... ODEIO TODO MUNDO!!

17 CM...

HM?

ENTÃO VOCÊ VAI RECEBER O QUE MERECE, RYOGA.

NÃO ME IMPORTO!! VOU COMER ASSIM MESMO!!

VOU PERDER UM ANO DA MINHA VIDA!!

VOU FICAR COM 17 ANOS!!

SE EU COMER ESSE COGU-MELO...

HUUMM... MUITO GOSTOSO.
しゃくしゃくしゃくしゃく
DE REPENTE SINTO QUE ESTOU PREPARADO PARA UMA NOVA BATALHA... É COMO SE EU AINDA TIVESSE 17 ANOS.
VOCÊ TEM 17 ANOS, SEU IDIOTA!!
はっはっは。
DROGA!!
AAAAAAAH!!
HM?
ESSA VOZ É DO RYOGA...
くおくお
ぶれぶれ

しーーーん
がくり
おろおろ
TALVEZ NÃO ESTEJAM TODOS ESTRAGADOS...
がぼっ
おろおろ
ドクン
QUE BOM... OS COGUMELOS MENORES AINDA ESTÃO BONS.
PARECE QUE ELES TEM UM TEMPO LIMITADO DE VIDA...
ほー...
POR QUE VOCÊ FEZ ISSO?
どたた
QUERIA TESTAR SE OS COGUMELOS ESTAVAM SADIOS, IDIOTA!!
11
ONDE A AKANE FOI?
いろは.
OS COGUMELOS TAMBÉM SUMIRAM!!

AKANE

QUERO VER ELES ENCONTRAREM ESSES COGUMELOS AGORA...

PRONTO!!

1º A

PA

PA-I

12

ENTÃO O QUE VOCÊ TÁ PROCURANDO?

ESSE É O QUARTO DA AKANE... NÃO DEVERÍAMOS FAZER ISSO..

PENSANDO BEM...

ESPERA, RANMA...

ENTRA.

VAMOS ENCONTAR LOGO OS COGUMELOS...

ぐしゃ
DROGA!! ONDE TÁ ISSO?
はーはー
はーはー
AQUI ESTÁ!!
VOCÊ ACHOU?
O DIÁRIO DA AKANE!!
ぶるぶるぶる
É PRA PROCURAR OS COGUMELOS, SEU IDIOTA!!
HM?
ぱたぱたぱた
ELA TÁ VINDO... VAMOS NO ESCONDER.
13
ギャッ
MEU QUARTO!!
ぐしゃ
QUANDO EU PEGAR AQUELES DOIS, ELES VÃO VER!!
ピシ
ピシ
どきどきどき

MUITO OBRIGADO, NABIKI.

ひょい

AKANE!! ESSES AQUI JÁ ESTÃO COM 16 CM...

OS COGU-MELOS ESTÃO PRONTOS!!

RANMA!! RYOGA!!

ぷにぷに

TEMOS QUE SAIR DAQUI!!

ぎゅう

16 CM?

ENTENDI. A COMBINAÇÃO DAS NOSSAS FORÇAS VAI ABRIR A GAVETA E VAMOS CONSEGUIR SAIR DAQUI.

しゅんしゅん

VAMOS JUNTOS LIBERAR TODA A NOSSA ENERGIA, AO MESMO TEMPO.

É como esquentar um ovo em um micro-ondas!!

Porém, tanta energia liberada em um pequeno espaço...

HMMM.

むくむく

じじじ

Essa foi a primeira vez que Ranma e Ryoga uniram suas forças...

HMMM.

しゅーしゅー

RANMA?
ひょい
RYO-GA?
じゅっ
じゅわっ

E COMEÇEM SUAS VIDAS DE NOVO.
POR FAVOR, SEJAM FORTES...

PODE SER...
NÃO...

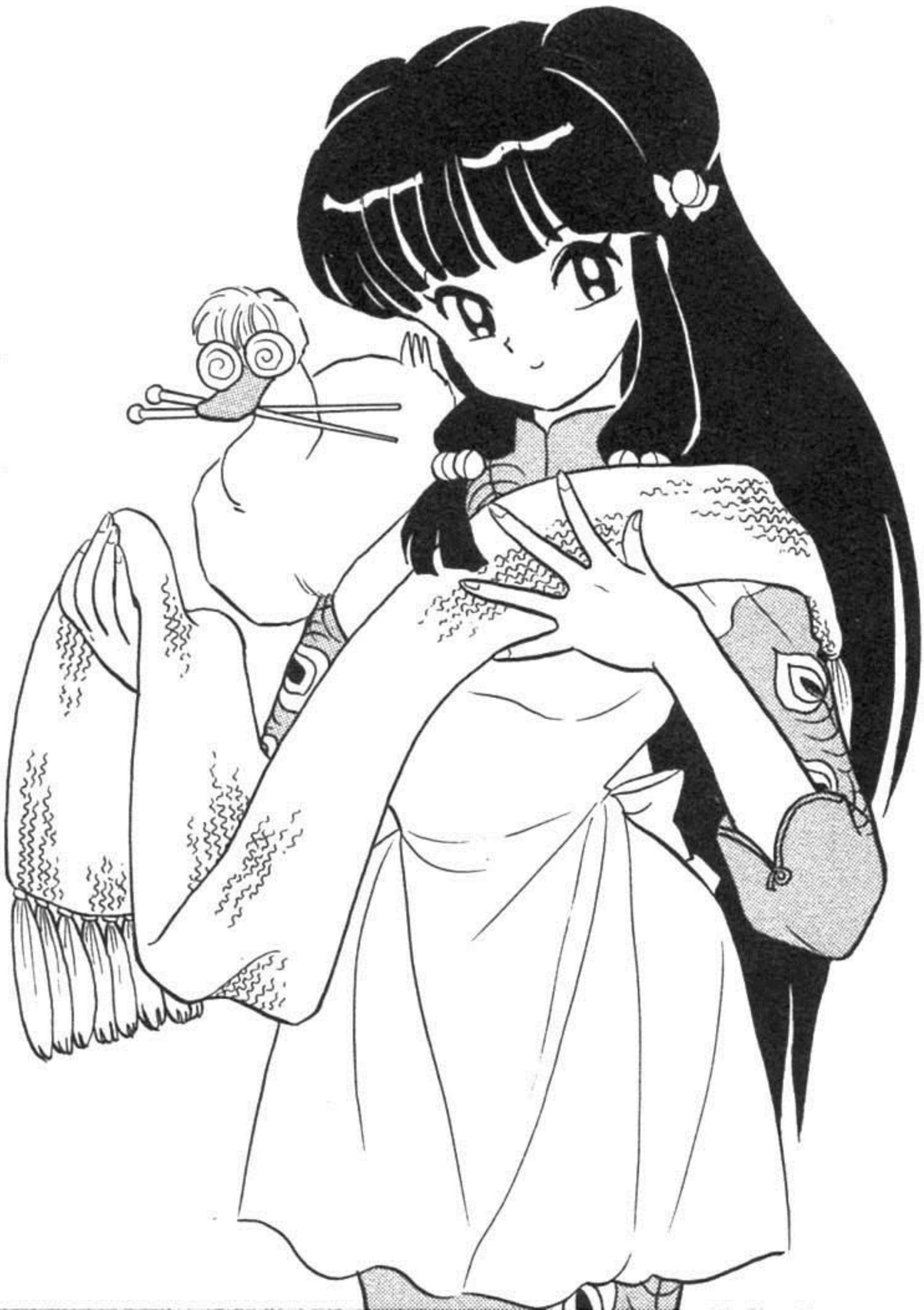
SINTO MUITO... AQUELES ERAM OS ÚLTIMOS...

16

EU PRECISAVA DEIXAR ELES EM ESTADO DE CHOQUE, ATÉ QUE ESSES ESTEJAM PRONTOS PRONTOS PARA COMER.
AKANE, VOCÊ AINDA TEM MAIS COGUMELOS?
VAMOS CRIANÇAS, VOCÊS PRECISAM FICAR MAIS ANIMADOS.

Capítulo 6

As Duas Shampoos



TÁ MUITO FRIO HOJE.

ちりりん

SHAM-POO!!

はっ

EU TRICOTEI ESSE CACHECOL PARA VOCÊ, COLOQUEI TODO O MEU AMOR POR VOCÊ NELE.

2 * De Mousse

É PRA MIM?

HM?

CARA ENRU-GADA?

QUEM...

VOCÊ ESTÁ CHAMANDO DE CARA ENRU-GADA?

HM?

POR QUE VOCÊ NÃO ESTÁ FAZENDO AS ENTREGAS?

SHAM-POO TÁ OCUPADA AGORA.

SHAMPOO!! O CACHECOL...!!

O PROXÍMO É O SENHOR RYOMA DA TERCEIRA RUA.

3

O QUE VOU FAZER COM ESSE CACHECOL?

POR QUE ELA É SEMPRE TÃO FRIA COMIGO?

MEU CORA-ÇÃO FICOU TÃO GELA-DO..

UFF.

* Estátua budista guardiã das crianças

猫飯
ESTAMOS INDO DORMIR.
VOCÊ CONTINUA TRABALHANDO PARA COMPENSAR A FALTA DE MANHÃ.
AGORA VIREI ESCRAVO?
しゃこしゃこ
ちっちっちっちっ
かー
HM?
SHAMPOO?

* Café Gato

Alguns dias depois...

HUNF.
ひょろろ
COMO ELE NÃO PERCEBEU QUE ESTAMOS SEGUINDO ELE...
ELE REALMENTE TÁ MUITO ATORDOADO.
AGORA VAMOS DESCOBRIR ONDE MOUSSE TÁ INDO TODA NOITE.
ぼー…
SHAM-POO!!
MOUS-SE!!
ポウ
QUE É ELA?
OUTRA SHAMPOO?

ガビーン!

MINHA QUERIDA SHAMPOO, VAMOS SAIR JUNTOS NOVAMENTE?

CLARO, VAI SER MARAVILHOSO.

8

O QUÊ?

HUM?

COLOQUE OS ÓCULOS POR FAVOR.

MOUSSE...

すたすた

ぽむぽむ

どっかん
MEU DEUS!! O QUE É ISSO?
DUAS SHAMPOOS?
ぴき
QUEM É VOCÊ?
POR QUE FINGIR SER SHAMPOO?
EU SOU O JIZOU.
EU ESTOU SAINDO COM O MOUSSE, PARA AGRADECER PELO CACHECOL.
ぺらぺらぺら
SHAMPOO ENTENDE...
E SENDO ASSIM, MOUSSE SER TODO SEU.
あっさり
PODE DEIXAR COMIGO.
EI!!!
SHAMPOO, TEM CERTEZA DISSO?

9

SERÁ QUE ESTOU SONHANDO... A SHAMPOO ESTÁ SENDO GENTIL COMIGO.

EU FIZ ISSO PARA VOCÊ, MOUSSE.

10

TÃO FELIZ ASSIM.

SHAMPOO NUNCA TINHA VISTO MOUSSE...

OBRI-GA-DO.

PE-GUE.

ESTRA-NHO...

SHAMPOO, ESTÁ TUDO BEM DEIXÁ-LO DESSE JEITO?

ELE TÁ TOTALMENTE ALUCINADO...

VOCÊ NÃO SE IMPORTA MESMO COM ELE, NÉ?
SHAM-POO...
SHAMPOO NÃO PODE ACABAR COM OS SONHOS DE MOUSSE.
SHAMPOO NÃO PODE FAZER ISSO...

ENTÃO O JIZOU ESTÁ RETRIBUINDO UM PRESENTE?!

AQUI TÁ O SEU MACARRÃO.
VOCÊ TAMBÉM ACHA ISSO?
MESMO ASSIM AINDA TEM ALGO MUITO ESTRANHO...

11

É COMO SE TODA SUA ENERGIA ESTIVESSE SEMPRE DRENADA...
O MOUSSE ESTÁ SEMPRE MUITO CANSANDO ULTIMAMENTE...

* Fechado, volte mais tarde.

O QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO?

ESTAMOS TENTANDO TE PROTEGER!! SUA VIDA ESTÁ CORRENDO RISCO!!

GRRR...

ENTÃO FICA QUIETO AÍ!!

13

SHAM-POO!!

EU ESTOU INDO!!

MOUSSE, DEIXA DE SER IDIOTA!!

ONDE ELA FOI?

HUH?

A VERDADEIRA SHAMPOO ESTÁ AQUI!!

EU MESMO VOU FAZER VOCÊ FICAR QUIETO, MOUSSE.

QUE TAL VOCÊ AJUDAR UM POUQUI-NHO...

GAH!!

NÃO ME ATRAPALHE!!

OH!!

SHAM-POO!!

DEVE SER A FORÇA DO AMOR.

O MOUSSE SEMPRE FOI ASSIM TÃO FORTE?

ELE ESTÁ BEM PER-SISTENTE...

ME SOLTEM!! VOCÊS NÃO PODEM ME PRENDER AQUI!!

CUIDADO COM O POSTE...

O QUÊ?

MOUS-SE!!

!

ME TIREM DAQUI!!

NÃO PODEMOS RELAXAR...

TEMOS QUE PENSAR EM ALGUMA COISA...

15

HM?

!

EU VIM BUSCAR O MOUSSE!!

JIZOU!!

SHAM-POO!!

Goddamm

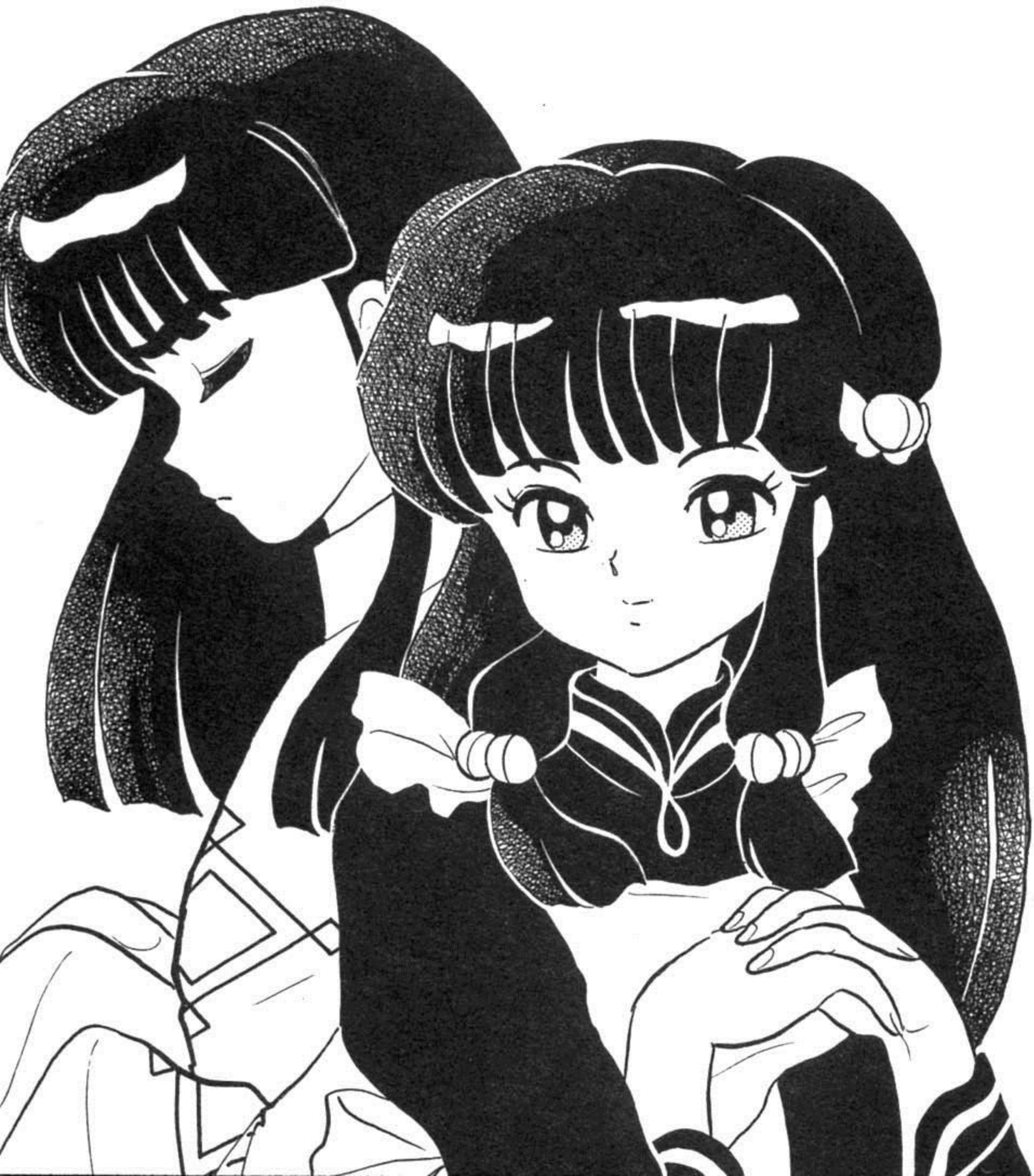
ガデムだ親分

ふぁーむするってえとこの文字は…

すかー

Capítulo 7

Eu Vou te Retribuir Essa Noite



ヒュー

猫飯店

MOUSSE...

VIM TE BUSCAR PARA PASSIAR-MOS ESSA NOITE.

JIZOU!!

SHAM-POO!!

2

*Café Gato

SHAMPOO!!

ESTOU CHEGANDO, SHAMPOO!!

MOUSSE, É UMA ESTÁTUA JIZOU FINGINDO SER A SHAMPOO!!

SHAM... POO...!!

VOCÊ NÃO CONSEGUE PERCEBER QUE NÃO É A SHAMPOO?

MOUS-SE!!

O QUÊ?

HUH?

INCRÍ-VEL!!

QUE TÉC-NICA É ESSA?

すちゃらかちゃーん

TÉCNICA DE FUGA, SUCESSO!!

しゃかしゃかしゃか

HAHAHAHA!! AGORA NINGUÉM VAI NOS INCOMODAR!!

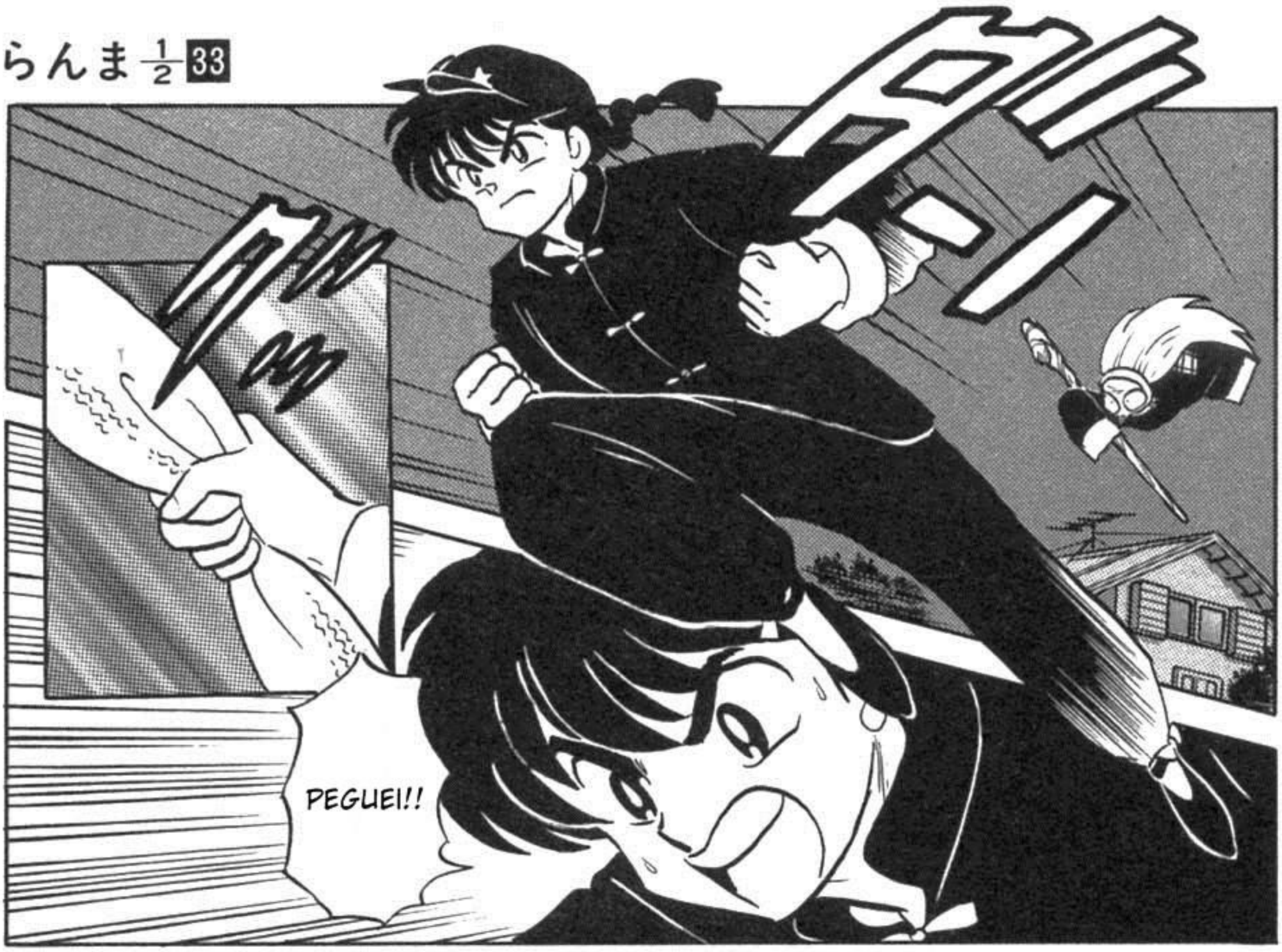
VOLTEM AQUI!!

しゃたしゃたしゃた

QUE É PEGANDO O CACHECOL DE VOLTA, CORRETO?

SÓ HÁ UMA MANEIRA DE ACABAR COM A RELAÇÃO DO MOUSSE COM O JIZOU...

ばたばたばた


PEGUEI!!

EIIII!! SHAMPOO!!
En-quan-to isso...
ESSE JIZOU É MONSTRUOSO!!
TOMA!!
AH!!

5

NÃO SE PREOCUPE, ELE SEMPRE VOLTA PRA CASA DE MANHÃ.
VOCÊ É A ÚNICA QUE PODE SALVAR O MOUSSE!!

DESIS-TO!!

SE CONTINUAR ASSIM, ELE PODE ACABAR MORRENDO...

O MOUSSE ESTÁ CADA VEZ MAIS DESGASTADO...

ちゃっ ちゃっ

CLIENTE ESTRA-NHO, PEDIR COMIDA ESSA HORA...

POR FAVOR ENTREGAR PERTO DO SANTUÁRIO DO JIZOU.

QUERO UMA PORÇÃO EXTRA GRANDE DE LÁMEN.

EU GOSTA-RIA DE FAZER UM PEDIDO...

CAFÉ GATO...

6

QUE NOITE MARAVI-LHOSA...

En-quan-to isso...

VOCÊ É TÃO ROMÂNTICO.

UM BRINDE A BELEZA DOS SEUS OLHOS.

ひゅ〜〜

ちーん

PREPARA-SE, MEU GENRO.

ISSO TÁ PARECENDO UMA HISTÓRIA DE TERROR...

PEGA-MOS!!

AGORA!!

ATAQUE DO CORPO VOADOR!!
O QUÊ?
RANMA, SEU BASTARDO!!
SHAMPOO!! VOCÊ TÁ BEM?
NÃO SOU ELA, IDIOTA!!
O LÁMEN CHEGOU!!
AIYA!! SHAMPOO TÃO FELIZ EM VER RANMA!!
SHAMPOO...

AGORA NÃO É HORA PRA FICAR DE SAFADEZA!!
HM?
AGORA ESTOU AQUE-CIDA...
ENTENDI... ELA NÃO DEVOLVIA O CACHECOL POR QUE ESTAVA COM MUITO FRIO...
...ENTÃO QUEM SABE AGORA...

9

HUH?

PEGUEI!!

O QUÊ?

PARECE QUE ELA NÃO PRETENDE DEVOLVER O CACHECOL ASSIM TÃO FACIL.

HMM...

VOU RETRIBUIR ESSE FAVOR...

QUEM DISSE QUE É DE GRAÇA?

EU AGRADEÇO A SUA OFERENDA.

10

NÃO SE PARECE NADA COMIGO!!

AAAHHHH!! DOIS RANMAS?

QUEM VOCÊ PENSA QUE TÁ ENGANANDO?

VAMOS TER UM ENCONTRO?

...JÁ IMAGI-NAVA...

O QUÊ?

MOUS-SE!!

MAS, SE EU VEN-CER...

INTERE-SANTE...

SE EU GANHAR, VOCÊ VOLTA COM A GENTE CALADINHO!!

VAMOS LUTAR!!

VOCÊ NUNCA MAIS VAI ATRAPALHAR EU E A SHAMPOO!!

!

ぎくっ

GAH!!

ドドド

ELE QUEBROU O SINO COM APENAS UM SOCO...

HUNF.

O MOUSSE NUNCA FOI TÃO FORTE ASSIM...

MAS MESMO ASSIM, ELE PARECE TAR MAIS FORTE...

ELE CONTINUA MUITO CANSADO...

COM CERTEZA FEZ ELE FICAR MAIS FORTE!!

ESTAR SEMPRE CARREGANDO O JIZOU QUE É UMA ESTÁTUA MUITO PESADA...

AGORA ESTÁ MAIS DIFÍCIL DE VENCÉ-LO!!

ACERTOU...

MU...

AH!!

GAH!!

PARE DE FUGIR, SEU BASTARDO!!

ACK!!

QUEM DISSE QUE EU ACEITO UM EMPATE!!

...VAMOS CONSIDER UM EMPATE, E VOLTAR JUNTOS PARA CASA.

さあやが

MOUSSE, VOCÊ TÁ PRECISANDO DESCANSAR...

14

SHAMPOO DESISTE... SHAMPOO VAI AJUDAR...

ひょい

Café Gato

NÃO ADIANTA... ELE QUER CONTINUAR SAINDO COM O JIZOU ATÉ A MORTE...

Café Gato

SHAMPOO ESTAVA TRICOTANDO ISSO...

MOUSSE!!

SHAMPOO...

VOLTOU AO NORMAL AGORA?

AAAH!!

O FAVOR ESTÁ RETRIBUIDO...

PARECE QUE ELE ESTÁ APENAS DESCANSANDO.

SERÁ QUE ELE VAI MORRER DORMINDO?

E o Mousse...

O Jizou nunca mais fingiu ser alguém...

Depois disso...

ESPERA UM MINUTO...

O QUÊ?

ENQUANTO TENTAVA RETRIBUIR PELO CACHECOL...

QUASE MATOU O MOUSSE...

...O JIZOU...

EU AINDA NÃO ENTENDI...

ELE NÃO ESTAVA MORRENDO... SÓ TAVA EXAUSTADO DEMAIS...

POR QUE SERÁ QUE NÃO ESTOU SURPRESO...

ぬっ

ENTÃO, ELE PRATICAMENTE NÃO DORMIU ESSA SEMANA.

ELE ESTAVA FAZENDO AS ENTREGAS DURANTE O DIA, E ENCONTRANDO O JIZOU A NOITE...

SHAMPOO TINHA TRICOTADO PARA RANMA.

すたすた

SHAMPOO, POR QUE TÁ ESCRITO ISSO NO MEU CACHECOL?

しゃが しゃが

Capítulo 8

Apuros Com os "Emas"

UM DESTRUIDOR DE "EMAS"*?

SIM!!

"EMAS" SÃO MUITO POPULARES ENTRE OS VESTIBULANDO, POIS SÃO NELES COLOCADOS TODOS OS SEUS DESEJOS...

PORÉM, HÁ UMA PESSOA PERVERSA QUE ANDA OS DESTRUINDO...

2

EI...

QUE TAL PARAR DE FALAR DE BOCA CHEIA?

COHO PROHEHORA NÃO HOU PEHMIHIH ISSO.

RANMA, AKANE!!

BEM VINDOS!!

AH!!

UKYO.

OI, UKYO.

O DESTRUIDOR DE "EMAS" PASSOU POR AQUI...

合格 させろ!

SE CONTINUAR ASSIM, SERÁ O FIM DO SANTUÁRIO...

OH!!

MAS COM OS ÚLTIMOS ACONTECIMENTOS TODAS AS SACERDOTISTAS FUGIRAM...

LOGO AS PESSOAS COMEÇARAM A VISITAR O TEMPLO...

POR QUE ALGUÉM FARIA ISSO...

カラカラ
カラカラ
ÓTIMO!!
COM CERTEZA COM TODOS ESSES "EMAS" VAMOS ATRAIR O CRIMINOSO...
MAS...
ESSES DESENHOS...
NÃO ESTÃO MUITO FEIOS?
NÃO FALA ASSIM, QUE EU FICO CONSTRANGIDO...
はっはっは
ぽっ
EU NÃO FIZ NENHUM ELOGIO...

4

* Oferenda

NESTE HUMILDE SANTUÁRIO HABITA UM CAVALO SAGRADO PELO NOME DE "SUCESSO NA VIDA" OU COMO EU O CHAMO, SHUTSEMARU.

O DESENHOS DESSES "EMAS"...

SÃO DO SHUTSEMARU, E TODOS FEITOS POR MIM.

ISSO É UM CAVALO?

MAS...

ESSE FICOU MUITO BOM!!

EU NÃO QUERIA... MAS JÁ QUE É DE GRAÇA...

AQUI ESTÁ MEU AUTÓGRAFO...

PEGUE...

神主美花 12%♡

COM CERTEZA...

QUE DESENHO HORRÍVEL...

FUH.

* Sacerdote Bonitão 120%

どどど

...ISSO SIGNICA QUE...

6

ELE É IGUAL...
O DESENHO DO CAVALO.
はっはっは
PAREM... ESTOU FICANDO CONSTRANGIDO.
NÃO HÁ TEMPO A PERDER!!

PARADO AI, SEU INIMIGO DOS VESTIBULANDOS!!
ててて
どーす どーす どーす
合格団子
ばた ばた
OBAAAAAAA BOLINHOS!!
ぴうー

VAMOS FAZER A MESMA FACULDADE NE, HUGOU?
COM CERTEZA, UNIKO.
いちゃ いちゃ
AAAH NÃO!! ESTÃO CHEGANDO VISITANTES...

7

ESSE "EMA"...
SERÁ A CHAVE DE TODO O NOSSO BRILHANTE FUTURO.
くるっ
くるっ

どどどど

HYIA!!

ELE TEM HABILI-DADE..
ぴしぴし
どかかどかかどかか
VOU LEVAR UM "EMA".
わいわい
VENHAM POR AQUI.
BEM--VINDOS.

9

ESSE CAVALO SAGRADO É APENAS UM ANIMAL BURRO...
どかかどかか
TUDO QUE TENHO QUE FAZER, É MANTER ELE LONGE DOS "EMAS".

みし…
EH?
TEMOS QUE PARAR ELE!!
AH...
AH...
AH...
GAAAAH!
AAAHH NÃO!! MEU "EMA"!!
POR QUE ESTÁ FAZENDO ISSO, SHUTSEMARU?

EU DESENHEI PERFEITAMENTE IGUAL A VOCÊ!!
VOCÊ NÃO ENTENDEU... ESSE É O PROBLEMA.
TALVEZ, SE VOCÊ DESENHAR ELE UM POUCO MAIS BONITO...
ELE PARE DE ATORMENTAR.
AH!!
ELE PARECE ESTAR MUITO INTERESSADO...

SHIIUU!! ESTOU TENTANDO ME CONCENTRAR.

O QUE VOCÊ TÁ DESENHANDO, SAOTOME?

LA-LA!!

É UM CAVALO!!

EU JÁ SEI!! É UM LOUVA-A-DEUS!!

VEJA.

TERMINEI...

VOCÊ GOSTOU?

SEU JUMENTO!! POR QUE BATEU SÓ EM MIM?
ACABEI.
ぴく
OOOHH!!
FICOU MUITO BOM!!
HMPH.
POR ISSO QUE DIZEM QUE EXCELENTES COZINHEIROS TAMBÉM POSSUEM UM DOM NATURAL PELA ARTE.
はあ〜〜
HM?
AHHH!!

WHEEEE!! DEIXA EU DESENHAR TAMBÉM.

かきかき

NÃO SE PARECE EM NADA UM CAVALO DE VERDADE.

REALMENTE FICOU MUITO BOM, MAS...

ひそひそひそ

TUDO CULPA SUA!!

ELE FICOU BRAVO!!

HAPPOU-GOEN-SATSU!!

じゃらじゃらじゃら...

奉納

FOI TUDO CULPA SUA!!

NOS LIVRAMOS DE UM GRANDE PERIGO, HEIN?

HEH.

AGORA VOCÊ TEVE O QUE MERECE, INIMIGO DOS VESTIBULANDOS.

ISSO NÃO RESOLVE O PROBLEMA.

MAS...

ざわっ...

15

ELE VAI CONTINUAR DESTRUINDO TODOS ELES!!

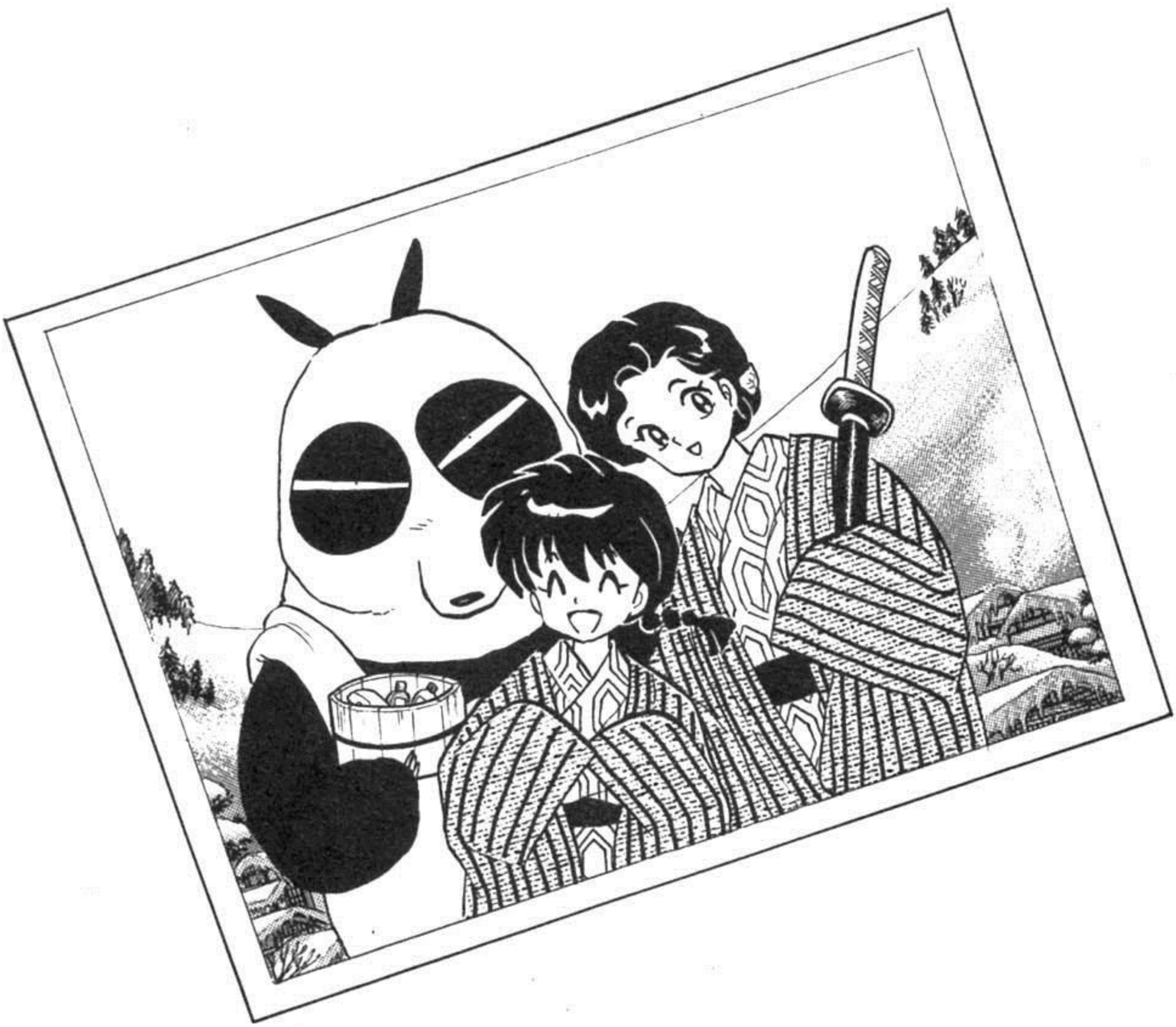
ENQUANTO O DESENHO DO SHUTSEMARU ESTIVER NOS "EMAS"...

131

ドドド

Capítulo 9

Viagem da Família Saotome ás Fontes Termais



QUERIDO, TERMINEI DE BORDAR SEU NOME NESSE DOTERA*

ELE SERÁ MUITO ÚTIL PARA VOCÊ, QUANDO ESTIVER FAZENDO MUITO FRIO.

QUERIDA. MUITO OBRIGADO.

E ESSE DAQUI...

É PARA O RANMA QUANDO ELE FICAR MAIS VELHO.

** Genma Saotome

* Quimono com forragem e enchimento de algodão

ヒョオオオ

OU SEJA, ESSE DOTERA...

É O PRÓPRIO AMOR DE SUA MÃE.

2

もこもこ

ESTOU MUITO FELIZ QUE CONSEGUIMOS PEGAR ELES DE VOLTA NA CASA DE PENHORAS.

SÓ TEM UM PROBLEMA...

*** Ranma Saotome

POR QUE VOCÊ TÁ USANDO O MEU DOTERA TAMBÉM, VELHO MALDITO!!

SEU IDIOTA!! SE ESTÁ COM FRIO, A CULPA É SUA!!

がば

どすっ

QUE DEIXOU DE TREINAR PARA FICAR SENTADO FAZENDO NADA!!

どど

AAAH!!

ゴゴゴゴ...

Aviso: Altos barulhos podem causar alavanches!!

HM?

3

AAAAH...

ESTAMOS SALVOS...

ほこほこ

出会いの里 古々和温泉

* Termas do encontro

ざっざっざっ

ばっ

MAS ESSE LUGAR É BASTANTE FAMILIAR.

NÃO SEI POR QUE...

HM?

QUEM É VOCÊ, E O QUE FEZ COM O MEU PAI?

しんみり

ESSA É UMA DAS MEMÓRIAS DO NOSSO AMOR, QUE CRIAMOS DURANTE NOSSA LUA DE MEL.

ESTÁ AQUI...

Amor Eterno S2

Gen-ma

Nodo-ka

EU ME RECORDO DISSO.

ACHEI!!

HM?

MÃE...

ビキ ビキ ビキ

SERÁ QUE TINHA ALGUÉM AQUI?

...

GOSTARIA DE SABER ONDE ELES ESTÃO AGORA...

SE O RANMA NÃO SE TORNAR UM VERDADEIRO HOMEN, PROMETO COMETER SUICÍDIO!!

ふぅ

5

AAAHH!!

ごるる

ささささ

...

HM?

Olá, Senhora.

OI SENHORA SAOTOME.

6

SE ELA DESCOBRIR A VERDADE, ESTAMOS MORTOS!!

POR FAVOR!! ME MOSTREM AS COSTAS DESSE DOTERA.

ESSES DOTERAS...

RANKO, SENHOR PANDA...

AAHH!!
さく さく
POR QUE ESTÃO TENTANDO FUGIR?
ざっぱ ざっぱ
ばり ばり
AH!!
NÃO HÁ DUVIDAS!! ESSES SÃO OS DOTERAS QUE EU COSTUREI PARA O RANMA E MEU MARIDO...

POR QUE ELES ESTAVAM COM ESSES DOTERAS?

がちがちがちがち

屋旅館

HUH?

SE ENCONTRARAM?

GAH!!

RANKO!! SERÁ POSSÍVEL QUE VOCÊ E O RANMA...

8

VOCÊ COM CERTEZA É UM VERDADEIRO HOMEN.

É O QUE TENHO DE MAIS VALOR.

AQUI, PEGUE ISSO, VAI TE MANTER AQUECIDA.

ぶるる...

ESTÁ TÃO FRIO... SERÁ ESSE O MEU FIM...

QUE BELO HOMEN...

DEPOIS ELE FOI EMBORA SEM AO MENOS DIZER O SEU NOME...

ESSE SÓ PODE SER O RANMA.

EU TE-NHO QUE ENCON-TRÁ-LO!

O MEU MARIDO NÃO É IMPORTANTE, MAS TALVEZ O RAN-MA AINDA ESTEJA POR PERTO.

Recebi um Dotera de um charmoso homem de meia-idade.

Eu também...

VOCÊ ACHA CERTO DEIXAR-MOS A MAMÃE AQUI SOZINHA?

ASSIM QUE NÓS AQUE-CERMOS, VAMOS DEIXAR ESSAS MONTANHAS.

Fazemos o mesmo de sempre.

E AGORA?

SE ELA DESCOBRIR A SUA MALDIÇÃO, VAMOS TER QUE NOS SUICIDAR!!
MAS NÃO POSSO DEIXÁ-LA SOZINHA NO MEIO DE TODA ESSA NEVE...
RAN-MA!!
AHHH!!
EU NÃO POSSO ABANDONAR MINHA MÃE!! ELA DEVE ESTÁ PERDIDA PROCURANDO POR MIM!!
ESTÁ TUDO BEM, ELA DESMAIOU...
FUH.

10

* Banho ao ar livre feminino

SE NÃO VOU ACABAR CONGELANDO.

EU TENHO QUE VOLTAR PARA O QUARTO...

HUH?

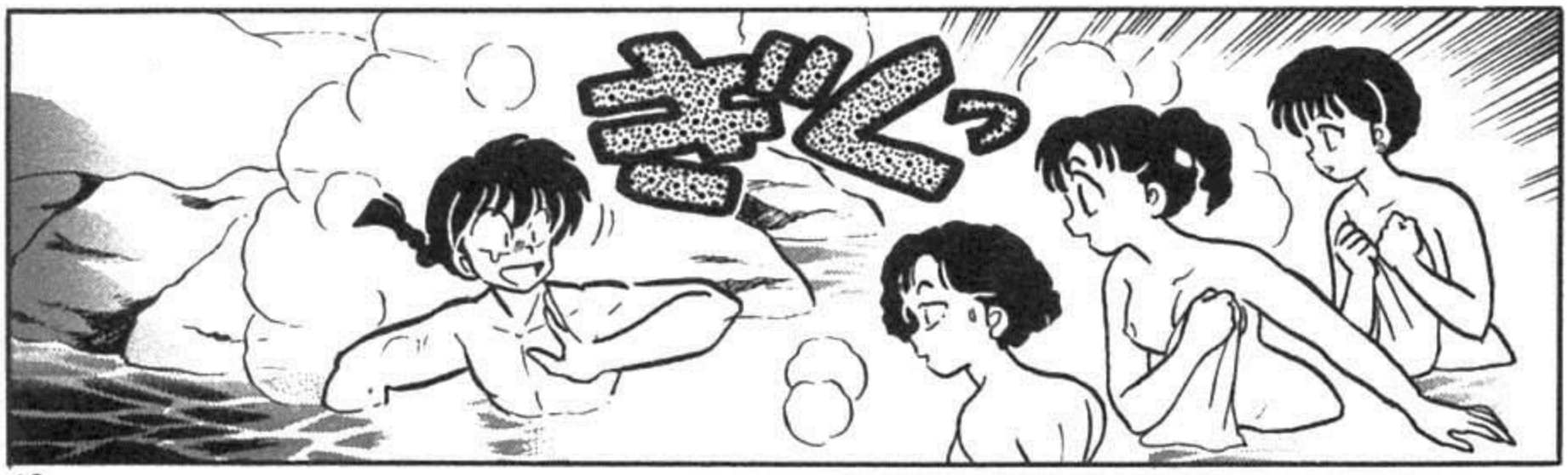
POR QUE NÃO ENTRA UM POUCO NA ÁGUA?

TEM ALGO ERRADO, RANKO?

VAMOS RÁPIDO PARA NOS AQUECERMOS.

QUE FRIO..

!



12

SERÁ QUE A RANKO FOI ATACADA?

AH NÃO...

PERVERTIDO?

PERVERTIDO!!

こんこん
GRAÇAS A DEUS, RANKO.
EU ESTAVA MUITO PREOCUPADA COM VOCÊ.
ひぃ〜〜!
ドボーン
しゅっ
もう もう
しゅう しゅう
早く乱馬
!
OBRIGADO, VELHO.
TEMOS QUE IR EMBORA AGORA!!

* Ranma Saotome

14

EU COMPREENDO ESSA SUA DOR.

EU NÃO POSSO IR EMBORA ENQUANTO ELA PENSAR QUE SOU UM PERVERTIDO!!

RANMA!! O QUE PENSA QUE ESTÁ FAZENDO?

OUCH!!

AH!!

MOSTRE-ME PELO MENOS O SEU ROSTO...

RANMA!!

ESPERE!!

Enquanto isso...
Vamos voltar para a pousada?
ÓTIMA IDEIA.
O RANMA SE PARECIA...
UM MACACO.
Pelo menos a senhora conseguiu ver ele.
JÁ DISSE A SENHORA QUE DEVERIA SER SÓ UM MACACO SELVAGEM.

16

Capítulo 10

Um Polvo Está me Perseguindo

UM DE CARNE,
UM DE LULA,
E UM ESPECIAL
JÁ ESTÃO SAINDO.

じゅう じゅう

うっちゃん

わいわい

UMA MÁS-
CARA...?

O QUE É
ISSO DENTRO
DO OKONO-
MIYAKI?

O QUE
É ISSO?

HUH?

HM?

* Ucchan

ALGUÉM TÁ INTERFERINDO NOS SEUS NEGÓCIOS?

VEJA ISSO.

DURANTE ESTE MÊS, TUDO ISSO FOI ENCONTRADO NO MEIO DA COMIDA.

QUEM PODERIA ESTAR FAZENDO ISSO?

COMO UMA ESPECIALISTA EM PREPARAR OKONOMIYAKI...NUNCA TINHA VISTO ISSO ANTES...

NENHUM SER HUMANO SERIA CAPAZ DE FAZER ISSO.

TEH HAHÃO.

AAAAH!! ACONTECEU DE NOVO!!

ENTÃO VOCÊ TÁ AÍ?!

UM POLVO?

ENTÃO ERA TUDO CULPA DESSE POLVO?

PARADO AÍ!!

QUE SENSAÇÃO DE PERIGO É ESSA...

HUH?

DROGA!! APAREÇA LOGO!!

CUI-DA-DO!!

ATAQUE DOS 800 SOCOS DO GRANDE REI POLVO!!

BOLI-NHOS DE POL-VO?

ぽこ ぽこ ぽこ

O QUE É ISSO?

QUEM DIABOS É VOCÊ?

ひよーい

GRRR!!

ESSE POLVO É SEU?

PATO-RATSYU?

ELES TE ASSUSTA-RAM, PATO-RATSYU?

AGORA VOCÊ DEVE ESTAR BASTANTE ATER-RORIZADA, NE...

UKYO KUONJI.

6

VOCÊ...

ELE TÁ USANDO UMA MÁS-CARA?

QUEM É VOCÊ?
NÃO ME DIGA QUE VOCÊ NÃO SE LEMBRA DE MIM...
EU ESTOU PROCURANDO POR VOCÊ HÁ 6 ANOS..
VOCÊ CONHECE ESSE CARA, UCCHAN?
NUNCA VI ANTES!!
E POR QUE VOCÊ TÁ USANDO ESSA MÁSCARA IDIOTA?
TIRA LOGO ISSO E ME MOSTRE O SEU ROSTO!!
COMO VOCÊ PÔDE TER DITO ISSO SOBRE MIM...
HM?
AH!!
SERÁ QUE É ELE...

AARGH!!
HAYA-TO...
É VOCÊ HAYA-TO?
O QUE SERÁ QUE ACONTECEU COM ELE?
SERÁ QUE ELE AINDA GUARDA RANCOR CONTRA MIM?
UCCHAN, VOCÊ PODERIA NOS CONTAR...
O QUE ESSE CARA QUER COM VOCÊ?
EU TINHA DEZ ANOS NA ÉPOCA...
EU TINHA ACABADO DE SER ABANDONADA POR VOCÊ RAN-CHAN.
LEVARAM EMBORA ATÉ A MINHA BARRACA DE OKONOMIYAKI.
FIQUEI DESES-PERADA, ENTÃO RESOLVI FAZER UMA LONGA VIAGEM DE TREINAMENTO.
VOCÊ DEVE-RIA PRESTAR ATENÇÃO NO QUE ELA TÁ DIZENDO...

AQUELE CARA... HAYATO MYOJIN... TAMBÉM ESTAVA TREINANDO... PARA PREPARAR BOLINHOS DE POLVO.
BRIGA!! BRIGA!!
AQUELAS DUAS CRIANÇAS VÃO COMEÇAR À BRIGAR!!
BOLINHOS DE POLVO SÃO MUITO MELHORES QUE OKONO-MIYAKI!!
IDIOTA!! NADA É MELHOR QUE OKONOMIYAKI!!
VOCÊS ESTAVAM BRIGANDO PARA VER QUAL ERA O MELHOR?
CRIANÇAS BRIGAM POR QUALQUER MOTIVO...
PEGA ESSA!!
EU NÃO QUERO ISSO!!
EU VENCI FACIL-MENTE.
CLARO... O OKONOMIYAKI POSSUI UM DIÂMETRO MUITO MAIOR, ASSIM LEVANDO GRANDE VANTAGEM.

PODE FICAR TRANQUILO PORQUE EU NUNCA VOU ESQUECER ESSA SUA CARA IDIOTA!!

UM DIA FAREI VOCÊ PASSAR POR ISSO QUE ESTOU PASSANDO!!

NÃO SE ESQUEÇA DISSO, UKYO.

EU NÃO FAÇO A MI-NIMA IDEIA..

MAS POR QUE SERÁ QUE ELE ESCONDE O ROSTO ATRÁS DAQUELA MÁSCARA?

ENTÃO ELE VEIO SE VINGAR DE VOCÊ...

3 EM 1

MALDITA, UKYO KUONJI!!

MAL-DITA...

ARF.

ARF.

ARF.

O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO AI PARADA NA FRENTE DA CASA DOS OUTROS!!

天道道場

QUEM TÁ AI?

HM?

* Academia Tendo

O QUE SERÁ QUE ELE ESTÁ ESCONDENDO ATRÁS DESSA MÁSCARA?

ELE NÃO TAVA USANDO A MÁSCARA AGORA A POUCO...

O QUE SERÁ QUE TEM DE TÃO SECRETO NO ROSTO DELE...?

VAMOS!! COMA UM POUQUI-NHO.
PODE FICAR TRANQUILO, NÃO TEM NADA DE SUSPEITO NA COMIDA.
VOCÊS SÃO MUITO GENTIS.
じ～ん
BEM, EU VOU ACEITAR A GENTILEZA DE VOCÊS.
すっ
ÓTIMO.
AGORA ELE VAI TER QUE TIRAR A MÁSCARA PARA COMER...
ぢゅるるるるぽん
かぽーん
OBRIGADO POR ME CONVIDAR PARA TOMAR UM BANHO.
SEM PRO-BLEMAS.
12
VOU LAVAR O ROSTO.
ザッ
ISSO!!
ひぴぴぴ
ごぼぼぼ
VOCÊ PODE DORMIR AQUI ESTÁ NOITE.
MAIS UMA VEZ OBRIGA-DO POR SEREM TÃO GENTIS.

ÓTIMO...
ELE ESTÁ DORMINDO.
DEIXA EU DAR UMA OLHADA...
NO SEU ROSTO!!
TOME ISSO!! GRANDE QUEDA DO POTE POLVO!!
WHOAA!!
HUH?
BEM QUE EU ESTAVA DESCONFIANDO DE TODA AQUELA GENTILEZA SEM MOTIVO.

EU NÃO TENHO NENHUMA INTENÇÃO DE MOSTRAR MEU ROSTO.

INTERESSANTE...

SÓ QUE DIZENDO ISSO...

VOCÊ SÓ CONSEGUIU AUMENTAR MINHA CURIOSIDADE DE VER O SEU ROSTO!!

TENTE SE PUDER!!

YIPES!!

O QUÊ? VOCÊ SE LEMBROU O MOTIVO DELE DELE NÃO TIRAR A MÁSCARA?

SIM... ME LEMBRO MUITO BEM.

VENHA AQUI, PATOR-ATSHYU.
PARE DE FUGIR!!
PEGUEI!!

HM?

UM ROSTO COMUM E SEM GRAÇA.

FAZENDO TANTO MISTÉRIO, PRA NO FINAL...

IDIOTA.

CALA A BOCA!!

16

HUH?

とたた

É A VOZ DO RANMA...

AHH!!

Capítulo 11

Feroz Batalha!! A Marcha Fúnebre das Máscaras

うぎゃ〜〜〜…

FUH.

EU NÃO CONSIGO TIRAR!!

2

SEU IDIO-TA.

ISSO É O QUE MERECE POR TER TIRADO MINHA MÁSCARA.

O QUE VOCÊ FEZ COM O RAN-CHAN?

COMO VOCÊ CONSEGUI FICAR RINDO DEPOIS DISSO QUE ELE FEZ COM VOCÊ?

EU NÃO ESTOU RINDO!!

ELE TÁ FALANDO DO QUE ACONTECEU QUANDO ELES ERAM CRIANÇAS?

NAQUELE DIA?

ENTÃO VOCÊ FINALMENTE SE LEMBROU, UKYO...

TUDO QUE ACONTECEU NAQUELE DIA...

AHH!! ESSA MÁSCARA...

OKONOMIYAKI SÃO OS MAIS FORTES DE TODO O MUNDO!!

BOLINHOS DE POLVO SÃO MAIS FORTES!!

QUE USAREI ESSA MÁSCARA PELO RESTO DA MINHA VIDA SE EU PERDER!!

EM HONRA AOS BOLINHOS DE POLVO, APOSTO...

3

USAREI ESSA MÁSCARA!!

ENTÃO SE EU PERDER...

INTERESSANTE.

MAS SE SENTIA MUITO MAL POR SER DESPREZADO POR TODO MUNDO.

EU HONESTAMENTE MANTIVE MINHA PROMESSA...

こそこそ

ひそひそ

メガネ

MAS NÃO POSSO FICAR COM ALGUÉM QUE TOMA LEITE DE CANUDINHO.

ME DESCULPE.

FUI REJEITADO INÚMERAS VEZES PELAS GAROTAS.

MINHA VIDA SE TORNOU UM INFERNO.

DEPOIS DA MINHA DERROTA...

VOCÊ QUASE ME MATOU... E AINDA TEM CORAGEM DE DIZER QUE NÃO SE LEMBRA DE MIM..

ISSO COÇA DEMAIS!!

FOI NAQUELE DIA DE OUTONO, QUANDO UM MOSQUITO ENTROU DENTRO DA MINHA MÁSCARA!!

YAAAAAH!

MAS...

O QUE REALMENTE ME INCOMODOU...

4

TENTE SER UM POUCO MENOS SINCERA.

UKYO...

POR QUE VOCÊ QUIS, IDIOTA!!

E ASSIM FORAM TODOS OS DIAS QUE TIVE QUE USAR ESSA BENDITA MÁSCARA!!

ESSA MÁSCARA É FEITA COM MASSA DE BOLINHO DE POLVO, UMA SUPER COLA ESPECIAL.

HEH.

AGO-RA!!

TIRE ES-SA MÁS-CARA...

EIII!!

SE VOCÊ QUISER TIRAR-LÁ, TERÁ QUE POR FOGO NELA PARA ASSÁ-LA.

JUREI A MIM MESMO QUE NÃO TIRARIA ESSA MÁSCA-RA ENQUANTO NÃO DERROTASSE A UKYO.

SEJA COMO FOR...

VOU GANHAR DE VOCÊ OUTRA VEZ!!

ÓTIMO!!

VAMOS RESOLVER ISSO AGORA, UKYO!!

6

RAN-MA?

OOOF!!

.....

E LÁ VÃO ELES...

O QUE SIGNIFICA ISSO?

POR QUE QUER LUTAR NUM LUGAR DESSES?

AQUI NINGUÉM VAI NOS INTER-ROMPER.

じゅうじゅう

じゅ〜〜…

7

AGORA VOU TE MOSTAR O RESUL-TADO DE TODO O MEU TREINA-MENTO PREPA-RANDO BOLINHOS DE POLVO.

BOMBARDEIO DOS 800 GOLPES DO GRANDE REI POLVO!!

GRRR.

PEGA ES-SES OKONO-MIYAKI!!

8

YAKISOBA BORRACHA!!

DANÇA DOS PEIXES SECOS!!

OH!!

O QUE É ISSO?

じわじわ
うぞうぞ
うぞ

!

AHH!!

YAA!!

WHOAA!!

GIRO DO BOLINHO DE POLVO!!

HEH.

DROGA!! UMA CERCA DE ARAME.

10

ELE TEM UMA ENORME VANTAGEM POR USAR ESSES PEQUENOS BOLINHOS DE POLVO.

COM TANTOS OBSTÁCULOS NESSE CANTEIRO DE OBRA...

RAJADA DE BOLINHOS DE POLVO!!

CORDA DE RESGATE DE YAKISOBA!!

EU TAVA PEGANDO LEVE COM VOCÊ ATÉ AGORA POR PENA DE TER PASSADO A VIDA TODA SUA ESSA MÁSCARA IDIOTA, MAS...

AGORA ACABOU A BRINCADEIRA!!

VOCÊ TAVA FACILITANDO PARA MIM?

NÃO ME VENHA COM ESSAS BOBAGENS.

PROMETA!!

QUE SE VOCÊ PERDER, USARÁ ESSA MÁSCARA PELO RESTO DA SUA VIDA!!

DEIXA DE SER IDIOTA!!

Enquanto isso o Ranma...

TIRA ISSO AGORA!!

ANDA RÁPIDO, TIRA ESSA MÁSCARA!!

ESPERA!! EU TO FAZENDO ISSO AGORA!!

Se quiser tirar a máscara, vai ter que assá-la...

A PONTA DO MEU NARIZ TAVA COÇANDO MUITO...

AAAAA AAAHH.

FINALMENTE SAIU!!

ACK!!

12

A VIDA DAQUELE CARA, COM CERTEZA FOI UM INFERNO!!

USANDO ESSA MÁSCARA, É IMPOSSÍVEL COÇAR O LUGAR CERTO.

NÃO PENSE QUE ISSO ERA UM MOTIVO RUIM.

ERA POR ISSO QUE VOCÊ TAVA FAZENDO TODO AQUELE ESCANDALO?

EU VOU ACABAR COM ISSO AGORA!!

ガス

EU QUERIA NUNCA TER TE CONHE-CIDO!!

POR QUE NÃO FAZ A MESMA PROMESSA QUE EU FIZ?

VOCÊ É COVARDE, UKYO

ヒュー

バチバチバチ

HUH?

TOME ISSO!! SUPER MEGA OKONOMI-YAKI!!

ぴっ

タコちゃん

EM CIMA DE MIM?

ELE SUMIU...

O QUÊ?

NÃO!!

SEU OKONOMIYAKI AGORA SE TORNOU UM BOLINHO DE POLVO!!

QUEDA DO GRANDE BOLINHO DO REI POLVO!!

UM BOLI-
NHO DE
POLVO
GIGANTE?

ほこ
ほこ

ユー!

O QUE
É AQUELE
RECHEIO
SAINDO DE
DENTRO
DELE?

PATOR-
ATSYU.

ポコ

ひょーい

UCCHAN!!

15

...

TUDO
BEM,
UKYO?

GRRR...

VEN-
CEMOS.

FINAL-
MENTE
ESTÁ
TUDO A-
CABADO.

FINAL-MENTE...

BOM...

FUH...

EU NÃO VOU USAR ESSA MÁS-CARA IDIOTA.

MAS...

APESAR DE SER DIFÍCIL EU DIZER ISSO... EU ADMITO A MINHA DERROTA.

HUM?

DESCULPA. FOI MAL MESMO.

ESTOU LIVRE DE TODO O DESCONFORTO QUE TIVE QUE SUPORTAR COM ESSA MÁSCARA.

EU... EU NÃO CONSIGO TIRAR!!

HUH?

DROGA!! A PONTA DO MEU NARIZ TÁ COÇAN-DO MUITO!!

EU SÓ QUERIA VINGAR O QUE ELE FEZ COMIGO...

VOCÊ PASSOU A MASSA DE BOLINHO DE POLVO COM COLA ESPECIAL NA MÁSCARA?

A MÁSCA-RA SAI SE ASSAR ELA, NE?

QUER QUE EU FAÇA ISSO PRA VOCÊ?

〈掲載・週刊少年サンデー平成6年49号より平成7年8号まで〉

らんま$\frac{1}{2}$㉝

少年サンデーコミックス

1995年6月15日初版第1刷発行　　(検印廃止)

著　者　　高橋留美子

©Rumiko Takahashi　1995

発行者　　河井常吉

印刷所　　図書印刷株式会社

PRINTED IN JAPAN

発行所　(101-01)東京都千代田区一ツ橋二の三の一　株式会社 小学館
振替(00180－1－200)
TEL　販売03(3230)5749　編集03(3230)5480

●造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら、「業務部」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　業務部（TEL　0120-336-082）

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。

R本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL　03-3401-2382)にご連絡ください。

ISBN4—09—123463—1

WWW.RANMATANMA.BLOGSPOT.COM

O mangá Ranma 1/2 é licenciado pela Editora JBC.
Não Deixe De Comprar os Volumes!